

UN CAHIER SIGNÉ

L'Éclaireur

50%

Sur marchandise  
sélectionnée  
réparation en sus

DÉBUT DE LA VENTE

LE DIMANCHE  
26 DÉCEMBRE À 13 HEURES

COLLECTION  
AUTOMNE/HIVER 2000

*Crédita Thibaulteau*

11730, 1<sup>re</sup> Avenue, St-Georges  
Tél : (418) 228-2130



Illustration: Isabelle Jacques (Paul Baillargeon architectes)

Meilleurs  
Voeux  
du  
Temps  
des  
Fêtes

*Joyeuses Fêtes... et merci!*

Toute l'équipe de **DROUIN AUTOMOBILES** de Saint-Georges et St-Zacharie



278246-1

# Juin

*Merci de nous faire confiance!*

**boutik Électrik**

CARREFOUR ST-GEORGES  
227-2884

*Joyeux Noël et Bonne Année 2000  
À tous nos clients et amis!*

## 28 mai

Les Rossignols fêtent leur 30e anniversaire en grand, avec une interprétation de la comédie musicale *La course au bonheur*.

## 1er juin

La compagnie Boa-Franc, de Saint-Georges, investit 15 M\$ pour lancer un nouveau produit: le plancher de bois franc contre-collé.

## 5 juin

L'Éclaireur-Progress annonce que Philippe Paquet, un élève de 3e année de l'école Jouvence, à Sainte-Aurélien, est l'un des ga-

gnants nationaux au concours de dessin des Caisses populaires. Sur cette photo, il a reproduit au tableau le dessin gagnant.

## 6 juin

À Totonto, Marie Pier Pouliot gagne un tournoi international de tennis junior, avec sa partenaire de double Geneviève Charron. En simple, la Beauceronne a perdu au second tour, contre la gagnante du tournoi.

## 7 juin

La Fondation de l'hôpital annonce le résultat de sa campagne de financement: 225 000 \$.

## 11 juin

L'entreprise Portes Saint-Georges, de Sainte-Aurélien, inaugure un agrandissement et l'acquisition d'un équipement qui permet de fabriquer des portes cintrées en grande quantité. Un investissement de 800 000 \$.

## 16 juin

M. Valier Caron, de Saint-Georges, est élu président de la Ré- de la santé et des services sociaux de Chaudière-Appalaches.



**8 juin**— Le Père Émilien Tardif, un Beauceron reconnu à travers le monde comme prédicateur et pour le succès de ses «messes de guérisons», meurt en Argentine, vraisemblablement d'un infarctus.

Venez nous rencontrer à la

## Lingerie M.D.

Danielle Roy, propriétaire  
665, 91<sup>e</sup> rue Est, Saint-Georges  
(2<sup>e</sup> voisin de Loutec)  
ou nous rejoindre au 228-5215

Une fois de plus cette année, Lingerie M.D. est à votre disposition pour les suggestions-cadeaux du temps des Fêtes.

Grâce à son plan mise de côté, Lingerie M.D. vous offre un très grand choix de pyjamas, jaquettes, déshabillés et uniformes pour infirmiers et infirmières.

Nous remercions notre clientèle pour son encouragement et nous offrons nos meilleurs souhaits pour le Temps des Fêtes.

Danielle Roy, propriétaire

# Merci!

## de préférer Burger King!

La direction et le personnel s'unissent pour vous souhaiter la plus merveilleuse période des Fêtes et une année 2000 remplie de paix, bonheur et santé

10595, boul. Lacroix, Saint-Georges 228-7373

# LAVE-AUTO JEAN

Tel (418) 228 5170  
Fax (418) 228 6743

Loyage d'autos à la main  
Lavage de camion

2502, boul. Lacroix  
Ville de Saint-Georges  
(Québec) G5Y 5P4

Le temps des Fêtes nous donne l'occasion de vous transmettre nos souhaits sincères et chaleureux. Plus, santé, bonheur et prospérité à vous et les vôtres.

## Joyeux Noël et Bonne Année

# Juin

## 18 juin

Outils Gladu de Beauce inaugure sa nouvelle usine, sur la 95e rue à Saint-Georges. L'investissement de 750 000 \$ lui permet de doubler sa capacité de production.

## 19 juin

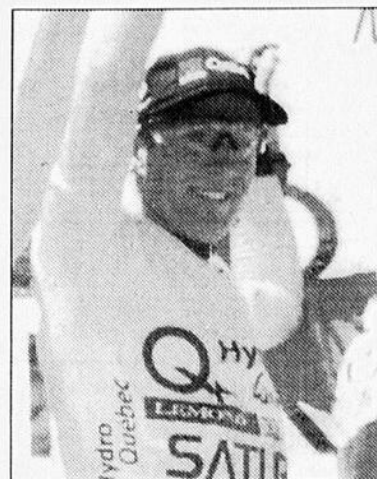
Julie Grenier, de Saint-Honoré, remporte le championnat provincial de culturisme, chez les poids légers.

## 19 juin

Le Rendez-vous toxico 2 000, tenu au Cimic, attire environ 300 participants, qui en plus de s'informer sur les toxicomanies, entendent divers artistes.

## 20 juin

À Saint-Georges, le nombre de participants à la Pêche en ville passe de 480 à 585, et le nombre de prises de 1500 à 3000!



24 juin— Le Festival aérien de Saint-Georges connaît tout un succès, notamment grâce à la présence des Snowbirds (au sol sur la photo) et d'un F-16 (dans les airs).

## 19 juin

Lors d'un gala de boxe qui a attiré 2 800 personnes à l'aréna de Beauceville, le «hockeyeur» du Grand Portneuf Mike Brault a terrassé son adversaire du Garaga Christian Leblanc. Le champion de Beauce Stéphane Boulet a par ailleurs signé une victoire sur André Rochette, par décision unanime.

20 juin— L'Américain Levi Leipheimer inscrit son nom dans le livre des records du Grand prix cycliste de Beauce, en signant une seconde victoire en deux ans. Son équipe, Saturn-USA, a aussi terminé en tête.

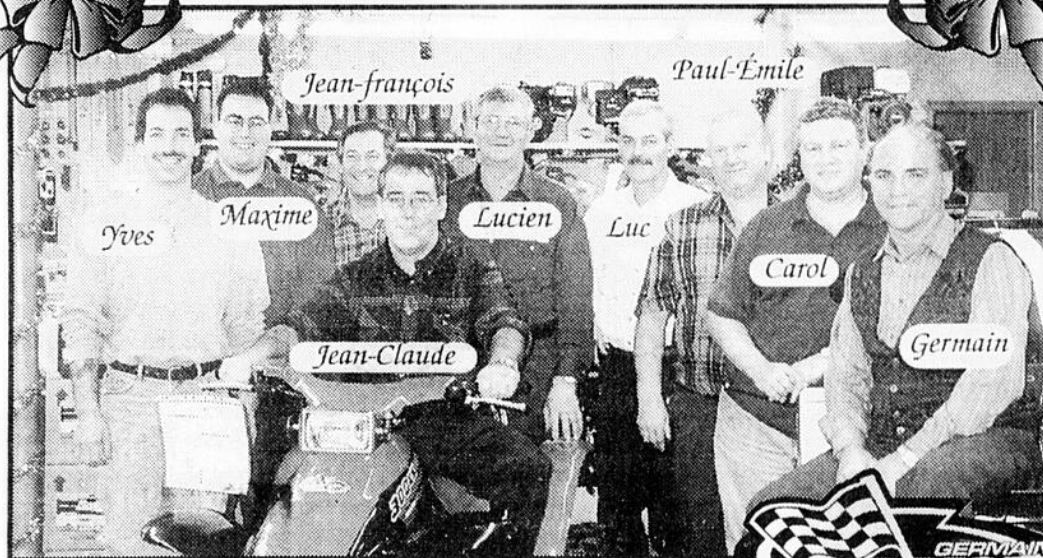
278243-1

Bienvenue en l'an 2000...

avec les professionnels de

**GERMAIN RODRIGUE SPORT**

et **HONDA**



Voici l'occasion pour remercier notre fidèle clientèle de la confiance témoignée. C'est grâce à vous que nous allons de l'avant.

À tous, de Très Joyeuses Fêtes!

15655, boul. Lacroix  
Saint-Georges, Tél.: 228-6619

## Garage YVON ROY

Mécanique générale  
Pose et balancement de pneus  
Mise au point • Électricité d'autos  
Pose de moteur,  
transmission et différentiel  
Freins et suspension  
Réparons autos importées



MARLENE et YVON ROY

MEMBRE



Merci et Meilleurs Voeux!

À vous tous,  
clients et amis,  
de Joyeuses  
Fêtes!

228-8463

1990, 42e Rue Nord (40 ARPENTS), Saint-Georges



Durant la saison des Fêtes,  
nos pensées se tournent vers ceux  
et celles qui ont permis à notre entreprise de progresser.  
C'est dans cet esprit que nous vous remercions et vous souhaitons  
nos meilleurs voeux pour Noël et la Nouvelle Année!



M

L'IMPRIMERIE  
MODERNE  
DE BEAUCE

11925, boulevard Lacroix, Ville de Saint-Georges, Beauce (Québec) G5Y 1L6  
Tél. : (418) 228-4011 • Fax : (418) 228-3239 • E-mail : moderne@globetrotter.qc.ca

L'essence même du bon sens



**GAZ-BAR**  
R.C.R. BUTEAU INC.

PROPANE - DIESEL - GÉNÉRATRICE

OUVERT DÈS 5H LE MATIN À 23H

1600, 8<sup>e</sup> Rue, Saint-Prosper,  
Tel. : (418) 594-5487

SERVICE RAPIDE  
ET COURTOIS

À l'occasion des Fêtes,  
nous souhaitons à tous  
nos clients et amis  
nos meilleurs Vœux de  
Paix, Bonheur et Santé.

# Juin

30 juin

On annonce en conférence de presse la construction d'un barrage gonflable-rétractable sur la Chaudière au coût de 3 M\$, afin de rendre possible les activités nautiques sur la rivière à Saint-Georges. Marcel Dutil dirige la campagne de financement, lancée en octobre.



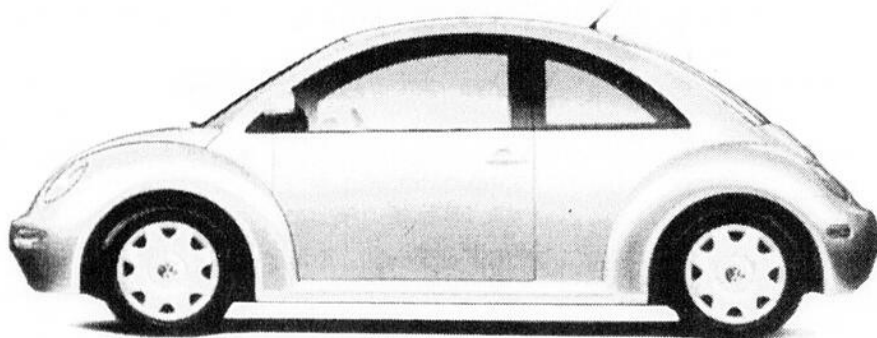
27 juin— Un incendie embrase les déchets du centre de recyclage Enviro-Beauce. L'entreprise faisait déjà depuis quelques temps l'objet de pressions par la ville et l'Environnement, pour qu'elle assure une meilleure gestion des matériaux qu'elle reçoit.



*Nos meilleurs vœux en  
ce nouveau millénaire.*

## Offrez-vous un Noël blanc...

ou argent... ou vert...  
ou bleu clair... ou bleu foncé... ou noir...  
ou rouge... ou jaune !



Et quand vous aurez choisi votre couleur, le choix ne s'arrête pas là. Vous pouvez combiner votre couleur avec le modèle GL, GLS ou bien GLX. Et c'est pas fini, car vous avez aussi le choix du moteur: turbo, 2 litres ou TDI.  
Joyeuse New Beetle et Bonne Année!

**New Beetle 2000**

À partir de

# 299\$

par mois\*

LOCATION DE 36 MOIS

\*L'offre s'applique à une New Beetle GLS 2000 neuve, de base, 5 vitesses. Photo à titre indicatif seulement. Versement initial de 1 700\$ ou échange équivalent. Dépôt de garantie de 350 \$ requis à la transaction. Transport et préparation inclus. Taxe d'accise de 100 \$ sur climatiseur. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 0,10\$ du km additionnel après 60 000 km. Sujet à l'approbation de crédit de Crédit VW Canada Inc. Offre valide pour un temps limité. L'offre ne s'applique qu'aux particuliers et que pour usage personnel et non commercial. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Cette offre est valable seulement chez les concessionnaires Volkswagen du Québec.

## Vallée Automobiles inc.

375, 136e Rue Est, Saint-Georges

Tél.: 228-2931 - Sans frais: 1-800-665-4060

vallauto@globetrotter.net

Êtes-vous fait  
pour Volkswagen?



*Je profite de ce moment  
des Fêtes pour vous dire à  
quel point ce fut pour moi  
un plaisir de vous compter  
parmi ma clientèle. Je  
vous offre mes*

### Meilleurs Vœux

*pour un  
Joyeux Noël*

*et une  
Bonne Année!*

**LES POMPES**

**M.C. inc.**

POMPES ET  
TRAITEMENT  
D'EAU

**MARIO COUTURE PROP.**

615, 6e Av. Nord, St-Georges

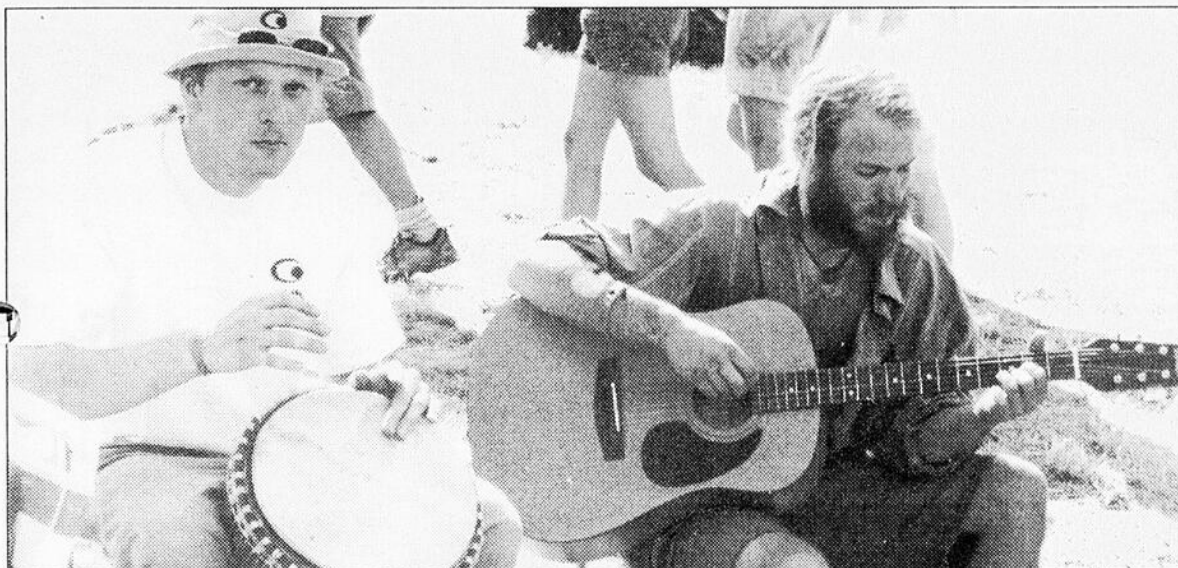
Beauce G5Y 5B7  
(Édifice adjacent au  
Dépanneur Lagueux)

(418) 227-7730

HEURES D'OUVERTURE

De 8h à 12h et de 13h à 18h • Samedi: 9h à 12h

# Juillet



**4 juillet**— Le Woodstock en Beauce connaît des sommets inégalés, avec près de 50 000 visiteurs en 4 jours.

## 1er juillet

Mme Rachel Bougie (19 ans), de Saint-Côme, perd le contrôle de son véhicule à la sortie sud de Saint-Georges et trouve la mort dans l'accident. L'alcool n'est pas en cause.

## 2 juillet

Le Tournoi de golf de Ville Saint-Georges permet au Centre d'art de s'enrichir de 10 000 \$.

## 3 juillet

Ouverture officielle du Grand marché, un marché public permanent ouvert tous les samedis à Saint-Georges.

278250-1



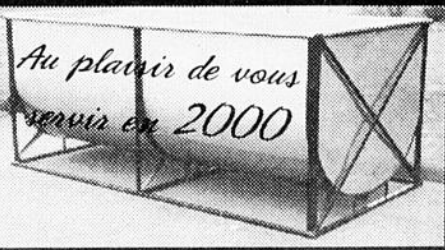
**TÔLERIE YVES MORIN enr.**

429, Rte 204  
Saint-Martin, Bce  
G0M 1B0  
(418) 382-3369

*Cher clientèle,  
nous vous  
remercions pour  
l'encouragement  
reçu en 1999*

## FABRICANT ÉQUIPEMENT D'ÉRABLIÈRE

- Réservoir
- Tuyau
- Souches
- Solin
- Chapeau
- Cravate
- Siroptières
- Dômes
- Panne
- Hotte de restauration



## GARAGE GILLES ROY INC.

LE ROY DE LA SUSPENSION



- RÉPARATION ET POSE DE TANDEMS (BRUSHINGS) SUR PLACE
- SUSPENSION DE CAMION
- ALIGNEMENT ET BALANCEMENT DE ROUE
- FREINS DE CAMION
- SILENCIEUX DE CAMION
- DISTRIBUTEUR DE PIÈCES ET SERVICE

*La direction  
du Garage Gilles Roy Inc.  
s'unit pour vous remercier  
de la confiance que vous  
leur avez apportée au cours  
de l'année. Nous vous  
souhaitons à tous*

*un Joyeux Noël  
et une Bonne Année 2000!*

10800, Boul. Lacroix, Ville Saint-Georges, Beauce, G5Y 1K3  
Tél.: 418•228•2235 Fax: 418•228•2383

278227-1

277766-1

M. Richard Martineau  
ainsi que son équipe vous  
souhaitent un très bel  
hiver et de très  
**Joyeuses  
Fêtes!**  
Merci de votre  
confiance!



12200, 1<sup>re</sup> avenue, Saint-Georges Est - 228-1747



*Lorsqu'arrive le Temps des Fêtes,  
nos pensées se tournent avec  
gratitude vers celles et ceux  
qui nous ont permis de toujours  
aller de l'avant.*

*C'est avec cet état d'esprit que  
la direction et le personnel de  
Pavage Sartigan Ltée vous  
disent Merci. Joyeuses Fêtes et  
Bonne et Heureuse Année!*

VILLE DE SAINT-GEORGES 17855, 1<sup>re</sup> Avenue  
Saint-Georges, Beauce

BUREAU: 228-3875 USINE: 228-5979  
SAINT-VICTOR USINE: 588-6895

# Notre-Dame-des-Pins vous souhaite de Joyeuses Fêtes!



Jo-Anne se joint à son équipe pour vous remercier de l'encouragement reçu depuis le début de ses opérations. Nous ferons le maximum pour toujours mieux vous conseiller. Merci et une merveilleuse Année 2000.

**Mode Actuelle**

2771, Rte Kennedy, Notre-Dame-des-Pins ..... 774-8899



ROBERT BOULANGER



Nous vous souhaitons une  
Année 2000  
des plus reposantes



DANIEL BEAUDRY

À l'approche des Fêtes, nos vœux les plus reconnaissants sont pour ceux qui nous ont permis d'aller de l'avant. Merci de votre encouragement et au plaisir de vous servir en 2000.

Économisez en achetant directement à

**LA  
MANUFACTURE  
DE MATELAS**

2815, Rte Kennedy  
Notre-Dame des Pins  
www.matelas.qc.ca

**774-9696**

**Garage  
Daniel Lessard Inc.**

Nous sommes reconnaissants à l'endroit de tous ceux et celles qui nous ont fait confiance durant toute l'année!

**Spécialités:**

Vente et achat d'autos accidentées - Frame master  
- Débosselage et peinture - Remorquage avec plate-forme

2795, Rte Kennedy, Notre-Dame-des-Pins - 774-3007



Merci à nos clients et amis.  
Que la Nouvelle Année vous apporte  
Joie, Santé et Bonheur!

**A. QUIRION EXCAVATION**

**Excavation générale**

Drainage - Bulldozage - Terre - Sable - Gravier - Tuf -  
Pelle hydraulique (excavatrice) - Marteau hydraulique pour le gel et le roc.

Notre-Dame-des-Pins 774-9296

Cell. : 226-8415

André Quirion, propriétaire  
20 ans d'expérience  
Détenant de tous les permis pour travaux mécanisés.



Merci de votre confiance et de l'encouragement témoigné. À tous, nous vous offrons de



**Construction  
ERNEST  
VEILLEUX INC.**

Construction commerciale  
et résidentielle  
RÉNOVATION DE TOUT GENRE

3105, 2e Avenue Notre-Dame-des-Pins 774-9448

Prix modérés... Travail soigné!

**P.A. DOYON LÉE**  
IMPRIMERIE • PUBLICITÉ

**DISTRIBUTEUR FORMULES D'AFFAIRES  
ÉTIQUETTES AUTOCOLLANTES  
PAPETERIE COMMERCIALE**

Merci et Joyeuses Fêtes  
à tous nos clients et amis!

2980, chemin Royal, c.p. 112  
Notre-Dame-des-Pins

Tél.: (418) 774-3826 • Fax: (418) 774-3828  
Cell.: (418) 226-6726

E-mail : doyonpa@globetrotter.qc.ca

La direction  
s'unit au personnel  
pour offrir à sa  
clientèle une  
merveilleuse période des Fêtes  
et une Année 2000  
remplie de bonheur.  
Merci

**Desjardins**

La caisse populaire Desjardins  
de Notre-Dame-des-Pins

2755, 1<sup>re</sup> Av., Notre-Dame-des-Pins  
774-9574

Fax : 774-2082



**SPÉCIALISÉ EN:**

Aménagement paysager, Plan professionnel •  
Plantation • Rocaille • Quai • Patio • Interbloc •  
Fontaine • Éclairage

3030, Route Kennedy  
Notre-Dame-des-Pins  
774-3000

Nous profitons de cette période de  
réjouissances pour vous offrir nos  
Meilleurs Vœux. Merci de votre confiance  
reçue durant toutes ces années. Au plaisir!

Lucien Lagrange et son équipe

# Garage ANDRÉA ROY INC.

480, 90<sup>e</sup> Rue, Saint-Georges  
228-2257

## DEPUIS 38 ANS À VOTRE SERVICE!

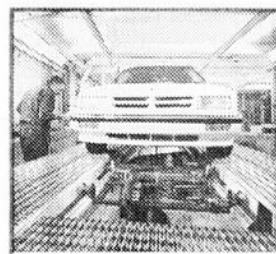


**SERVICE  
QUALITÉ  
GARANTIE**  
avec  
équipement  
de haute  
technologie

DES PROFESSIONNELS  
FORMÉS PAR ICAR

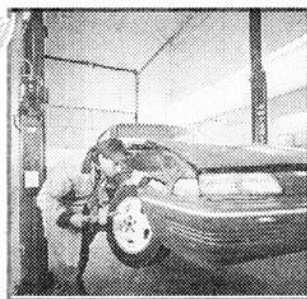


*Toute l'équipe du Garage Andréa Roy  
vous remercie pour l'encouragement reçu  
et s'unit pour vous souhaiter un  
Joyeux Noël et une Bonne année 2000*



### SERVICE DE TRAITEMENT ANTIROUILLE AUTOMATISÉ

Notre expérience dans le domaine nous confirme qu'un traitement anticorrosion prolonge considérablement la durée de vie des carrosseries, en plus de réduire leur coût en réparation. Votre voiture est un investissement qu'il faut protéger.



### SERVICE D'ESTIMATION

Un spacieux local d'estimation, muni d'un éleveur, est disponible pour les évaluateurs de compagnies d'assurances. Justes, clairs et reconnu par ces dernières, nos devis d'estimation sont informatisés et toutes nos réparations les respectent intégralement.



### SERVICE D'ATELIER COMPLET DE RÉPARATION

Un vaste atelier multifonctionnel et quotidiennement entretenu est muni d'équipements dernier cri. C'est ce qui nous permet de vous offrir ce que vous désirez: un service courtois, rapide, mais surtout efficace.



### SERVICE DE REDRESSEMENT DE CHÂSSIS

Nous disposons de deux bancs de redressement de châssis munis d'instruments de mesures à la fine pointe de la technologie. À noter que ce système répond aux normes des grands fabricants automobiles.



### Suggestions de cadeaux

- Démarreur à distance AstroStart
- Remplacement et réparation de pare-brise garantie à vie
- Système antiviol et accessoires d'auto

# VITRO PLUS

**TOUJOURS SOUCIEUX D'UN MEILLEUR SERVICE**  
9045, BOUL. LACROIX (FACE AU PIZZA HUT) 228-8666

MEILLEURS VOEUX

ST-PROSPER

DU TEMPS DES FÊTES

Antiquités

C'était Hier

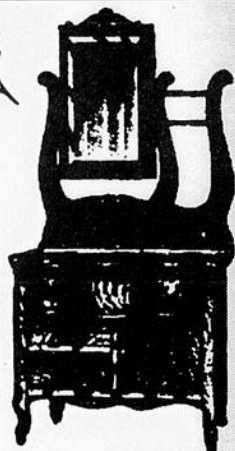
- Achat • Décapage
- Vente • Certificat cadeau disponible

Francine Beaudoin  
Tél.: (418) 594-5111

1820, 8e Rue (Route 204) Saint-Prosper (Québec) G0M 1Y0

**NOUS POUVONS TROUVEZ CE QUE VOUS CHERCHEZ**

*En cette magnifique période des Fêtes, je tiens à remercier mes clients(es) pour la confiance témoignée. Je vous souhaite à tous un Joyeux Noël et une Bonne Année Santé - Bonheur - Prospérité*



DENIS SAMSON



DÉPOSITAIRE DES GREFFES DE  
J.A. TARDIF, NOTAIRE  
LOUIS FERLAND, NOTAIRE  
ROBERT LESSARD, NOTAIRE

NOTAIRE ET CONSEILLER JURIDIQUE

*Que nos souhaits de bonheur, santé, prospérité vous accompagnent en cette belle période des Fêtes*

**Joyeux Noël  
et  
Bonne Année!**



Tél.: (418) 594-8255 • Fax: (418) 594-8256  
2825, 20e Avenue, St-Prosper, Dorchester, (Québec) G0M 1Y0



*Merci à tous de votre confiance et de votre support constant pendant toute l'année qui vient de s'écouler.*

**Distributions Ali-Pro 2000**

854, 25e Avenue, Saint-Prosper  
Tél.: (418) 594-8067

*Que cette période de Noël et du Nouvel An vous apportent à tous Santé, Bonheur, Prospérité*

**Joyeux Noël et Bonne Année!**



**Caisse populaire Desjardins Saint-Prosper/Saint-Louis**

2880, 25e Avenue, St-Prosper, Beauce-Sud, G0M 1Y0

**594-8227**

Centre de Service St-Louis

115, rue de l'Église, St-Louis G0R 2L0 **267-5942**

*À tous nos membres, nous désirons souhaiter un Noël joyeux et une Année nouvelle à la mesure de vos attentes.*



Le Permanent de Beauce inc.  
Courtier Immobilier agréé

**228-1991**

8420, boul. Lacroix Saint-Georges G5Y 2B5



**GILLES BOIVIN**  
AGENT AGRÉÉ

**594-5378**  
**226-7391**



**JULIEN HALLÉ**  
AGENT AFFILIÉ

**594-5290**

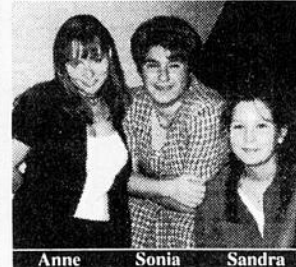
*Nous demeurons disponibles pour la vente, l'achat ou la location de toute propriété.*  
**Merci à notre clientèle fidèle**

**BAR ST-PROSPER**

3716, 20e Avenue, St-Prosper-de Dorchester  
Québec, G0M 1Y0

**594-9903**

*Service avec Le Sourire*



Anne Sonia Sandra

*Vous souhaitent à tous les clients et amis un Joyeux Noël et Bonne Année*

**Soirée 18 décembre Échange de cadeaux**  
Musique «Pat» Nadeau  
24 décembre Venez déguster un buffet 9h P.M.

**25 décembre Soirée chansonnier Marco**  
30 décembre musique

**29 décembre Party des Anciennes «Waitri**  
Musique avec «Pat»

**31 décembre Venez défoncer l'an 2000**  
Musique avec Marco  
Feux d'artifice et buffet à 6h

278436-1

marché



**POULIN & GIGUÈRE**

**594-8922**

*Pour mieux vous servir et encore plus...*

**OUVERT 7 JOURS**

- Produits maison •
- Spécialités • Club Vidéo •

*Venez nous rencontrer!*

*À tous nos clients et amis, nous vous souhaitons nos meilleurs voeux de Joyeux Noël et Bonne Année*

Marie-France et Stéphane  
Larochelle, propriétaires



278233-1

MEILLEURS VOEUX

ST-PROSPER

DU TEMPS DES FÊTES



MUNICIPALITÉ  
Saint-Prospér

Les employés de la municipalité de Saint-Prospér se joignent au conseil municipal afin de souhaiter à tous, un joyeux temps des fêtes.

Que tout ce que vous souhaitez, en cette période de réjouissances, vous soit accordé en abondance et que la magie qui se dégage de cette fin d'année se prolonge tout au long de la nouvelle année qui s'annonce.

278234-1



Saint-Prospér, 2530, 20<sup>e</sup> Avenue  
594-8078  
OUVERT 7 JOURS

MUSIQUE • DANSE • BILLARD

Venez défoncer  
le  
Nouveau Millénaire

le 31 décembre  
avec le groupe

«High Way»  
(famille Dupuis)



Coley (Michel Quirion, prop.)

À tous nos clients  
et amis nos  
meilleurs voeux  
de Joyeux Noël  
et Bonne  
Année

278435-1



Alimentation Doyon  
& Fils Inc.

se fait une fierté de satisfaire toute sa clientèle. C'est avec une grande joie que Camil et Paulo Doyon propriétaires, se joignent à leur personnel pour souhaiter à tous et à toutes un Noël de bonheur et une nouvelle Année remplie de réussites.



278231-1

1865, 20<sup>e</sup> Avenue, Saint-Prospér **594-8196**



278438-1

Un tout  
terrain robuste  
et fiable sur  
terre, sur l'eau  
et sur neige

Nous profitons de cette occasion pour vous remercier pour la confiance témoignée et nous vous souhaitons chers clients et amis nos meilleurs voeux de Joyeux Noël et Bonne Année

2585, 8<sup>e</sup> Rue (4 Chemins), Saint-Prospér, Beauce, Qc, G0M 1Y0  
TÉL.: 418-594-5070



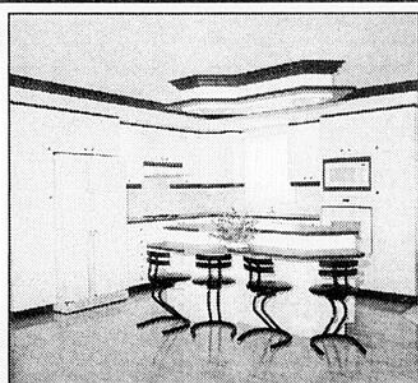
ARMOIRES  
ABÉNAKIS  
INC.

- Armoire de cuisine sur mesure
- Vanité de salle de bains
- Comptoir - Bibliothèque
- Meuble sur mesures résidentiel et commercial
- Manteau de foyer
- Toutes les essences de bois disponibles : stratifié, mélamine, choix de couleurs

301 INDUSTRIELLE  
LAC-ETCHEMIN

TÉL.: 625-5245

RÉSIDENCE  
594-5748



278440-1

La direction et  
le personnel souhaitent  
à tous un  
Joyeux Noël et une  
Bonne Année  
2000!

Faites affaire avec une équipe  
dynamique  
Plus de 15 ans d'expérience  
PAUL CARON, propriétaire ■  
Licence RBO: 1638-8308-48

Noël Quirion

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL



(418) 594-8407

3157, 30<sup>e</sup> Rue, St-Prospér, Beauce G0M 1Y0

Je vous souhaite à  
tous un courant  
de Bonheur, Santé  
et Prospérité  
en cette magnifique  
période des fêtes

Joyeux Noël  
et Bonne Année

278235-1

GARAGE  
Serge Lacasse

DÉBOSSÉLAGE • PEINTURE

Tél.: (418) 594-5882

3172, 25<sup>e</sup> Avenue, Saint-Prospér  
Beauce, Québec, G0M 1Y0

Merci de l'encouragement reçu et je vous  
souhaite à tous mes meilleurs voeux  
de Joyeux Noël et Bonne Année



278232-1

# Beauceville

vous souhaite de Joyeuses Fêtes!

## ASSURANCES

**Louis-F. Bolduc & Associés**

MEMBRE GROUPE COURTIERS 2000 INC.



1960 - 2000

À tous nos clients et amis, nous offrons une merveilleuse période des Fêtes.

Merci de la confiance que vous nous avez témoignée.

253, 4e Avenue, C.P. 146  
Beauceville (Québec) G0M 1A0  
Tél.: (418) 774-3643 • Fax: (418) 774-3645



À l'approche du nouveau millénaire, l'équipe des Pneus Beaucerons se tourne vers ceux qui leur ont accordé confiance et fidélité au cours de toutes ces années. Merci et **JOYEUSES FÊTES** à nos clients et amis



**LES PNEUS BEAUCERONS**

583, boul. Renault, Beauceville • 774-3404



**Le Paris Pier**  
Café & bistro



664, 1re Avenue Renault  
Beauceville • Tél.: 774-2777

Pierrette Fecteau et Steeve Paris  
ainsi que tous leurs employés vous souhaitent de

**JOYEUSES FÊTES!**

## SANI GESTION



St-Georges: 228-5275 • Beauceville: 774-5275  
Ste-Marie: 387-5288

*Pour une saine gestion de l'environnement*



*Le directeur régional Denis Bédard, et son personnel, s'unissent pour souhaiter à tous leurs clients et amis de très Joyeuses Fêtes et une Bonne Année!*

*Merci de votre fidélité*

*Joyeuses Fêtes!*



**IB IMPRESSIONS DE BEAUCE**

IMPRESSIONS COMMERCIALES  
Jean Bolduc et Richard Duval  
125, 181e rue, Beauceville  
774-5565 / Fax: 774-5561

## GARAGE RENÉ VEILLEUX INC.

522, rte 108, Beauceville Ouest  
774-9389

VENTE • ACHAT • ÉCHANGE  
DE VÉHICULES

*Merci de la confiance que vous nous avez témoignée.*

*Que la nouvelle année vous apporte*

**Paix, Santé, Bonheur  
Joyeuses Fêtes!**



## J.M. Mathieu & FILS

323, Rte Kennedy, C.R. 723  
Beauceville Est G0S 1A0



*peinture - débosselage  
pose de pare-brise  
voitures de courtoisie*

REMORQUAGE 24HRS 774-9620

M. Mathieu et toute son équipe vous disent sincèrement merci pour la confiance témoignée tout au long de l'année.



**Joyeuses Fêtes!**

## LES PAVAGES DE BEAUCE LTÉE

ASPHALTE ET EXCAVATION

283, St-François Ouest, Beauceville - 774-5329 - Fax: 774-6429

Denis, 774-6067 - Hervé: 774-5396



*Merci de votre confiance et de Joyeuses Fêtes à tous!*



*Meilleurs voeux à l'occasion de Noël et du Jour de l'An!*

Un merci sincère à vous, clients et amis, pour la confiance que vous m'avez témoignée

SERVICE EXCLUSIF DE DESIGN ET DE DÉCORATION D'INTÉRIEUR

*Gilles Gosselin  
Designer*

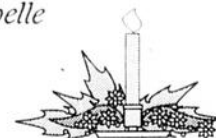
626, 1re Avenue  
Beauceville-Est, G0S 1A0  
(418) 774-3696



*Nous profitons de cette belle occasion pour remercier chaleureusement tous nos clients et amis*

*Nous vous souhaitons de très Joyeuses Fêtes!*

Lundi au vendredi 5 à 7



prop. Benoit Drouin

569, Boul. Renault, Beauceville 774-4469

# Juillet



**15 juillet**— Une femme de Saint-Martin est sauvée par un pompier, après que son ex-conjoint, qui avait des problèmes psychiatriques, ait mis le feu à sa maison.

## Meilleurs Voeux de BEAUCEVILLE

**CENTRE**

**SPECIALITÉ**

- Lave auto à la Main (intérieur & extérieur)
- Garage-compound
- Antibrouille
- Débosselage-peinture

**Yvette Doyon, prop.**  
592, 1<sup>re</sup> Avenue Renault, Beauceville  
Gar. : 774-3433 • Rés : 774-3469

*Certificat-cadeaux disponibles pour les Fêtes*

*Que le nouveau millénaire vous apporte tout ce que vous souhaitez.  
Merci de votre encouragement et au plaisir de vous servir à nouveau.*

**Joyeuses Fêtes !**

278897-1

## Meilleurs Voeux de ST-ALFRED

Merci à nos clients et amis.  
Que la Nouvelle Année vous apporte  
Joie, Santé et Bonheur !

**Maintenance Industrielle L.V. Enr.**

MEMBRE C.T.P.Q.

- INSTALLATION, MODIFICATION
- MISE EN MARCHÉ
- ENTRETIEN DE LA MACHINERIE
- ENTRAÎNEMENT DU PERSONNEL
- FORMATEUR

Laurent Veilleux, conseiller technique  
6, route du couvent, St-Alfred, G0M 1L0  
Tél. : (418) 774-6747 • Fax : (418) 774-6485

À l'approche des Fêtes, nos vœux les plus reconnaissants sont pour ceux qui nous ont permis d'aller de l'avant. Merci de votre encouragement et au plaisir de vous servir en 2000

278922-1

### 5 juillet

Des citoyens de Beauceville (830) signent les registres pour s'opposer au projet de complexe municipal mis de l'avant par la Ville. Cette dernière abandonnera le projet plutôt que d'aller en référendum.

### 7 juillet

Le nouveau Stade des bâtisseurs (il s'était effondré sans faire de victimes en février 1998) est inauguré à Saint-Victor.

### 17 juillet

Après avoir annoncé la vente de Manac à la firme américaine Great Dane Limited Partnership, le Groupe Canam Manac renonce à ce projet, notamment afin de préserver les emplois.

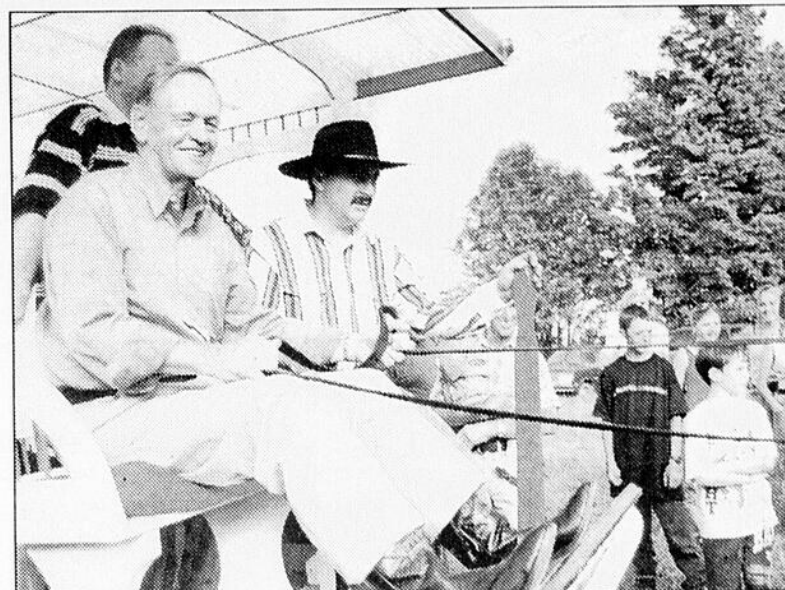
### 17 juillet

La brasserie Schoune, de Saint-Odilon, annonce qu'elle déménagera. On devait apprendre par la suite qu'elle s'installera à Saint-Polycarpe en Montérégie, non loin de la ferme familiale des Schoune.

### 23 juillet

À l'issue du tournoi de golf qui porte son nom depuis 15 ans,

Alain Beaulé annonce qu'il s'agit du dernier.



**25 juillet**— En dépit de la pluie, les Festivités Western de Saint-Victor connaissent un bon succès. L'événement aura été marqué par la visite du Premier ministre Jean Chrétien le mercredi. Ce dernier participait à une activité de financement de son parti le soir-même, à Saint-Georges.



**4 juillet**— Le tournoi Pierre-Luc Roy connaît tout un succès à Saint-Georges, attirant 10 000 personnes et amassant 53 411 \$ pour la Fonda-

tion canadienne Rêves d'enfants. Le *Hoedown* de danse country, qui se déroule dans le cadre du tournoi, en a attiré 2 500.



*Nos meilleurs vœux de bonheur et de santé en cette période de réjouissances et de festivités. Merci de nous accorder votre confiance. Au plaisir de prendre soin de vous au cours du nouveau millénaire !!!*

Denis et Francine Bergeron

Centre Thérapeutique de Beauce  
390, 21<sup>e</sup> rue St-Georges (418) 227-9554

# Meilleurs Voeux de ST-BENOÎT



**CONSTRUCTION**

- Industrielle • Résidentielle • Commerciale
- Plans de maisons disponibles
- Rénovation

Nous avons aussi un vaste choix de terrains à St-Georges Ouest et St-Benoît-Labre.

Venez visiter nos superbes condos à St-Georges Ouest (près du mini-put) "FAUBOURGS DES CHAMPS"

227, route 271, St-Benoît Labre

228-1578 • fax: 228-1906

M. Martin Binet et toute son équipe vous offrent, chers clients et amis, leurs meilleurs

voeux pour un  
**Joyeux Noël**  
et une  
**Bonne Année**  
**2000 !**

278241-1

278432-1



**CUISI PRO**  
LES PROFESSIONNELS  
DE LA CUISINE

## ATELIER EXCEL

DIVISION  
Créations meubles G.M.  
de Beauce Inc.

Fabrication et rénovation  
d'armoires et de meubles  
RBO: 8006-6343-46  
APCHQ: 00200375-06-2000

305, route 271, Saint-Benoît-Labre  
Beauce (Québec) GOM 1P0  
Bur.: (418) 228-3334  
Fax: 226-0634  
Rés.: (418) 228-5232



Francine et Gervais Morin, prop.



*À l'occasion des Fêtes  
nous souhaitons à tous  
nos clients et amis nos  
meilleurs voeux de  
Paix, Bonheur et santé*

COFFRAGES



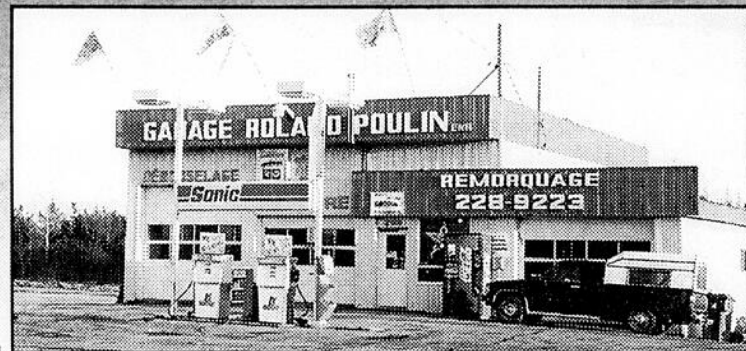
227, Route 271,  
Saint-Benoît Labre  
GOM 1P0  
Tél.: (418) 228-1578  
Fax: (418) 228-1906

Parc Industriel  
Saint-Éphrem  
GOM 1R0  
Tél. et Fax:  
(418) 484-1578

*Nous profitons de ce  
moment des Fêtes pour  
vous dire à quel point  
ce fut pour nous un  
plaisir de vous compter  
parmi notre clientèle.*

*Meilleurs Voeux  
pour un  
Joyeux Noël  
et une  
Bonne Année!*

278242-1



Garage **ROLAND POULIN**  
Saint-Benoît • 228-9223

**SPECIALITÉS:** • Débosselage  
• Peinture  
• Remorquage

*Voitures de  
courtoisie*



*À tous, Merci et Joyeuses Fêtes!*

278405-1



**Desjardins**

**Caisse Populaire Desjardins  
de Saint-Benoît-Labre**

Siège social  
152, rue Principale, Saint-Benoît-Labre, GOM 1P0  
Tél.: (418) 228-9715 • Fax: (418) 228-5853

*La direction et le personnel s'unissent pour vous remercier  
de la fidélité apportée à nos services.  
Nous souhaitons à tous nos clients  
nos meilleurs voeux  
de paix, Bonheur et Santé.*

*Joyeux Noël et Bonne Année!*

278428-1

*À l'approche de la saison des Fêtes, nos voeux les plus  
reconnaissants sont pour ceux qui nous ont permis  
d'aller de l'avant !*

*Que toutes les joies de la Période des Fêtes  
abondent pour vous et les vôtres !*

*Merci et  
Joyeuses  
Fêtes!*



278404-1

*La Perfection  
du Meuble Inc.*

Manufacturier de chaises  
merisier - chêne - érable  
RÉSIDENTIEL — COMMERCIAL

42, rue Loubier  
Saint-Benoît  
Tél: 228-9311 / Fax: 228-1580

# Meilleurs Voeux de ST-BENOÎT

278429-1

La Villa  
des Fleurs

Le Gîte  
des Fleurs

- Résidences pour personnes âgées •
- Autonomes ou semi-autonomes •



Mme France Blais  
et le personnel  
vous remercient de  
votre confiance.

Tous nos vœux de bonheur.

165, Principale,  
Saint-Benoît-Labre  
Beauce (Qc) G0M 1P0  
Tél.: (418) 227-0915

153, Principale,  
Saint-Benoît-Labre  
Beauce (Qc) G0M 1P0  
Tél.: (418) 227-3173



En cette saison  
des fêtes, notre pensée se  
tourne avec gratitude vers  
ceux qui ont rendu possible  
notre avancement  
C'est dans cet esprit  
que nous disons

Merci et nos Meilleurs Voeux  
pour de Joyeuses Fêtes  
et une Bonne et Heureuse Année

Les Ateliers F.L.P.H. Ltée - Hydraulique Service enr.

HS HYDRAULIQUE SERVICE ONT

136, rue Principale, Saint-Benoît-Labre  
Tél : 228-9626

**15 août**— L'Exposition agricole de Beauce à Saint-Honoré connaît son succès habituel. Son président Mathieu Couture est particulièrement fier de la quantité et de la qualité des animaux jugés.

## 1er août

Le coureur de motocross Christian Gilbert remporte ses 4 courses à Joliette, ce qui lui procure le championnat provincial des 250 cc.

## 7 août

Après une transaction avortée avec le géant américain Interstate Bakeries, la pâtisserie Vachon et Culinar sont vendues au Groupe Saputo. La propriété de l'entreprise d'origine beauceronne restera donc québécoise.

## 8 août

Le Symposium d'art de Saint-Georges connaît un bon succès. On se donne rendez-vous l'an prochain, pour le Symposium du millénaire.

## 8 août

Le golfeur Stéphane Audet, du Club de golf de Dorchester, est le grand gagnant du Beauce Open.

## 11 août

Melynda Couture se signale en remportant les courses de 800 et 1 200 mètres, aux Jeux du Québec d'Alma. Charles Rodrigue faisait partie de l'équipe gagnante du relais 200m quatre nages.

## 11 août

Ouverture du nouveau magasin Croteau, sur la 90e rue à Saint-Georges. Avec 12 000 p.c., le commerce a doublé la superficie qu'il occupait sur la 1re avenue.

## 11 août

On inaugure à Saint-Georges le Parc commémoratif Chaudière-Appalaches, un mausolée unique dans la région.



Nathalie Bélanger et Lise Dulac prop.  
ainsi que toute les employes se joignent  
pour vous souhaiter de très  
joyeuses Fêtes  
et une bonne année.

Restaurant  
La Petite Beauce

220, Des Érables, Saint-Benoît, G0M 1P0 • 228-6624



278428-1

AXEP

Marché  
H.L. Thibodeau Inc.

130, Principale, Saint-Benoît-Labre  
G0M 1P0  
Tél.: (418) 228-9345

La direction  
et le personnel du marché  
Henri-Louis Thibodeau  
souhaitent à tous ses clients un  
temps des fêtes  
rempli de joie et un nouveau  
millénaire réjouissant  
et prometteur.  
Merci de l'encouragement  
reçu et espérons  
vous servir à nouveau.

278430-1

Roméo Laflamme & Fils Inc.

Manufacturier de meubles et composantes

ROLLAND LAFLAMME  
Président directeur général

Nous profitons de l'occasion  
pendant le temps des fêtes  
pour retourner nos pensées  
avec reconnaissance vers ceux  
qui contribuent à notre succès

Nos meilleurs vœux  
de Joyeux Noël et  
de la nouvelle année.



25, route Laflamme, Lac aux Cygnes  
St-Benoît, Cité Beauce,  
(Québec) G0M 1P0  
Bur. : (418) 228-9644  
Fax : (418) 228-8907

278431-1

# Août

## 13 août

Le routier Éric Beaudoin, de Saint-Évariste, perd la vie lors d'un accident où son véhicule a pris feu, dans le Maine. Son neveu Martin Beaudoin (11 ans) survit par miracle.

## 14 août

Le club Aramis de Saint-Victor ferme les livres, et vend sa propriété à Alain Maheu et Christian Roy, qui conserveront un caractère public à l'endroit.

## 14 août

L'entreprise C.S.M. Boisvert de Saint-Ludger fait faillite, privant 300 personnes de leur emploi.

**31 août**— Les étudiants adultes supportés par Emploi-Québec manifestent lors d'une visite de la ministre Diane Lemieux. Les étudiants en ont contre les coupures annoncées par le gouvernement et qui mettent en péril la poursuite de leurs études.



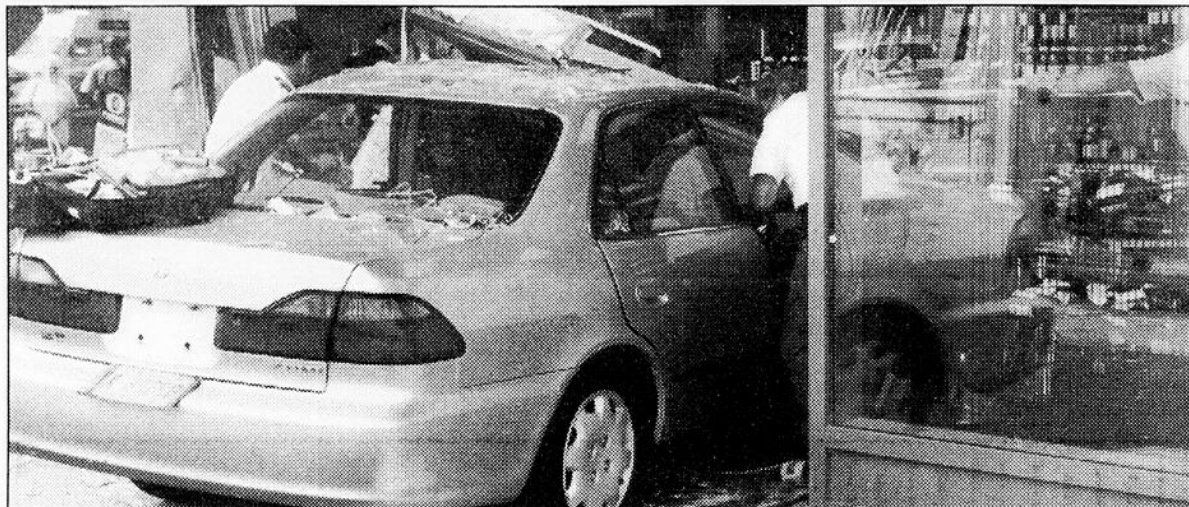


## LES INDUSTRIES Fabriconcept INC.

- Sous-traitance
- Service de Boring
- Usinage
- Soudure
- Hydraulique
- Fabrication
- Machinerie sur mesure

*Les propriétaires Alcide Giroux et Steeve Larivière se joignent pour vous remercier de l'encouragement reçu au cours de l'année et vous souhaitent de Joyeuses Fêtes!*

**Alcide Giroux et Steeve Larivière**  
650, 2e Avenue, Saint-Zacharie (Qc) G0M 2C0  
Tél. et Fax: (418) 593-5101



**12 août**— Une femme de 78 ans, qui essayait une Honda Accord appartenant au concessionnaire, a perdu le contrôle de son véhicule pour foncer dans la vitrine de la Société des alcools, à Saint-Georges. L'accident n'a causé aucune blessure grave.

## GARAGE J.P. BILODEAU INC.



## SONIC

Maintenant avec la bannière Sonic  
division des pétroles de la Coopérative fédérée de Québec

325, rue Principale  
Saint-Honoré-de-Beauce  
Tél. : (418) 485-6501  
485-6550

### FAITES APPEL À PIERRE BILODEAU ET SON ÉQUIPE POUR :

- ✓ Des essences de qualité (sans plomb et super sans plomb)
- ✓ Service de remorquage (24 heures)
- ✓ Mécanique générale
- ✓ Spécialités : Freins et silencieux
- ✓ La carte de crédit **SONIC CO-OP VISA DESJARDINS**



*Pierre et son équipe souhaitent  
de Joyeuses Fêtes  
à toute la population!*



Une invitation spéciale est faite à tous les membres du mouvement coopératif québécois.

## Clinique Santé Corps enr.



**JOSÉE PAQUET**  
14 ans d'expérience

- Massothérapeute M.A.M.Q.
- Kinésithérapeute M.A.K.Q.
- Naturopathe M.O.N.Q.

**Certificats-cadeaux  
disponibles**

*Je tiens à remercier toute ma clientèle  
pour son encouragement et sa confiance.  
J'aimerais vous souhaiter  
de très Joyeuses Fêtes et tous mes  
meilleurs voeux pour la Nouvelle Année!*

*Merçi*  
*Josée Paquet*

1500, 7<sup>e</sup> Avenue Ouest  
St-Georges G5Y 4A2  
Sur rendez-vous:  
**227-6077**

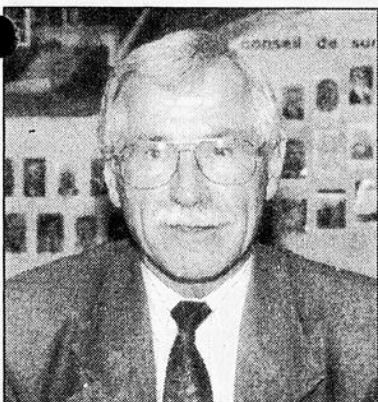


278491-1

# Août

## 15 août

Second lors de la dernière épreuve du circuit provincial, le cavalier François Lamontagne est le champion provincial des Junior amateur bas. Il a remporté trois des quatre concours provinciaux, et deux des trois internationaux.



**27 août**— M. Guy Fluet annonce qu'il ne sera plus directeur général de la Caisse populaire de Saint-Victor à compter du 28 janvier 2000. M. Fluet a occupé cette fonction pendant 30 ans.

## 25 août

M. Robert Savard est le nouveau président de la Chambre de commerce de Saint-Georges au terme de l'assemblée générale. Il insiste sur la nécessité pour les commerçants de se préparer à faire face aux changements technologiques.

## 27 août

La police de Saint-Georges

saisit pour 11 000 \$ de stupéfiants (marijuana, haschich, champignons magiques, buvards de LSD) dans deux appartements voisins de la 1<sup>e</sup> avenue est. Selon la police, les trafiquants se préparaient pour la rentrée scolaire.

## 29 août

Érika, une jument de quatre ans de l'écurie Du-Ré de Saint-

Côme propriété de Jean-Luc et Sylvain Grenier (photo), est sa- crée Grande Championne au licou lors d'Expo-Québec.



## Quincaillerie d'armoires 2000

Nous vous remercions de tout l'encouragement reçu en 1999 et espérons vous servir pour l'année 2000.

Nous vous souhaitons à tous de Joyeuses Fêtes et une Bonne Année!



9450, boul. Lacroix  
St-Georges  
227-3939

278455-1

Toute l'équipe vous remercie sincèrement pour l'encouragement reçu en 1999.

Nos meilleurs voeux à notre charmante clientèle



NOUVELLE SALLE DE MONTRE EN CHAUFFAGE ET CLIMATISATION

• PLOMBERIE  
• CHAUFFAGE

**POULIN & LACROIX** LTÉE

• VENTILATION  
• CLIMATISATION

2790, 1<sup>er</sup> Avenue Ouest, St-Georges / 228-2089

278239-1

# BOURQUE électrique

410, 6<sup>e</sup> Avenue Nord, Saint-Georges

Tél.: (418) 228-5020



La Bonne Adresse



Camions munis de radio-téléphone pour mieux vous servir.

La direction et le personnel désirent vous souhaiter Joyeux Noël et une Bonne Année 2000!

Merci pour le chaleureux encouragement reçu en 1999 et espèrent avoir le privilège de vous servir à nouveau en 2000!



Renaud Bourque  
président



Steve Bourque  
vice-président



Annie Bourque  
administration

278453-1



Centre à la Petite Enfance Beauce-Sartigan  
« Volet milieu familial »

Centre à la Petite Enfance Beauce-Sartigan (V.M.F.) à votre service depuis juillet 1991.

Le conseil d'administration, le personnel du Centre à la Petite Enfance et les responsables du service de garde :

Nancy Beaudoin  
Danielle Bédard  
Jeannine Bégin  
Lorraine Bernard  
Céline Bérubé  
Danie Bérubé  
Denise Bérubé  
Brigitte Bilodeau  
Martine Bilodeau  
Manon Bolduc  
Suzie Bolduc  
Chantal Boucher  
Nancy Bouffard  
Sylvie Boulanger  
Claudia Bourgeois  
Mélanie Boutin  
Carole Brochu  
Hélène Champagne  
Margot Côté  
Michelle Demers  
Linda Dionne

Josée Drouin  
Louisette Drouin  
Nicole Dubé  
Lucie Falardeau  
Colette Fecteau  
Johane Fecteau  
Linda Fontaine  
Annie Fortin  
Bianka Fortin  
Hélène Fournier  
Suzette Gaboury  
Marie-Claude Grondin  
Nathalie Jacques  
Mélanie Langlois  
Danielle Larivière  
Jocelyne Larivière  
Marie-Claude Lessard  
Julie Maheux  
Hélène Maranda  
Victoire Mercier  
Julie Panayotopoulos

Gisèle Paquet  
Denise Perron  
Nathalie Perron  
France Poulin  
Luce Poulin  
Hélène Quirion  
Kim Rioux  
Marcelle Roy  
Solange Tanguay-Roy  
Jeanne Tardif  
Hélène Tanguay  
Bianca Tawel  
Jacinthe Truchon  
Danielle Veilleux  
Julie Veilleux  
Louise Veilleux  
Louiselle Veilleux  
Renée Veilleux

désirent remercier tous les parents qui nous ont fait confiance au cours de l'année et nous leur souhaitons à tous, une Joyeuse Période des Fêtes!



(418) 228-9844  
ou venez nous rencontrer au  
525, Place 90, 90<sup>e</sup> Rue, Saint-Georges

**Saint-Martin**

vous souhaite de

**Joyeuses Fêtes**

En ce temps de Noël, c'est l'occasion idéale pour remercier tous nos clients et amis pour la confiance témoignée durant l'année 1999. Nous prenons quelques minutes aujourd'hui pour vous offrir nos Meilleurs Voeux de Santé, de Joye, d'Amour et de Prospérité! Amitiés...

Joyeux Noël,  
Bonne Année!

P.A. Fortin  
Inc.



Plus de 12 ans à votre service



**SPÉCIALITÉS:**

- Lavage et nettoyage d'auto à la main
- Cirage sur rendez-vous

Nous espérons bien vous servir pour l'année qui vient. Votre satisfaction sera en tête de liste encore une fois.

*Joyeuses Fêtes et Merci!*

ACCOMODATION  
CHEZ ROSE ENR

222, 1<sup>re</sup> Avenue, St-Martin  
**382-5660**

STEEVE LESSARD  
propriétaire



**CHEZ FRANÇOISE ENR.**

Réduction de  
**20 à 50%**  
sur vêtements dame et enfants

Chers clients et amis, je vous remercie aujourd'hui de votre encouragement et je vous souhaite de très

*Heureuses Fêtes!*

Mme Françoise Deblois, prop.  
Vêtements dames, enfants, cadeaux de bébés  
Bijoux et accessoires  
118, 1<sup>re</sup> Av., St-Martin - 382-3040

**DÉPANNEUR DE L'OUEST**

76, Rue du Pont, St-Martin

**382-5882**

M. André Parent et Mme Louiselle Parent ainsi que leur personnel remercient chaleureusement leurs clients.

*À tous de Joyeuses Fêtes!*



**382-3155**

**HEURES D'OUVERTURE :**

Mardi: 9h00 à 5h30 Merc.: 9h00 à 5h30  
Jeudi: 9h00 à 9h00 Vend.: 9h00 à 9h00 Sam.: 9h00 à 12h00

*Horizon Coiffure vous dit Merci!*

Claire et Valérie profitent de ce moment des Fêtes pour vous dire à quel point ce fut pour nous un plaisir de vous compter parmi notre clientèle.

On vous offre nos Meilleurs Voeux pour un Joyeux Noël et une Bonne Année!



*Bientôt une 2<sup>e</sup> coiffeuse pour mieux vous servir*

60, rue du Pont, Saint-Martin

LAMBTON



SAINT-GÉDÉON



Joyeux Noël et  
une Bonne Année!

De la part du personnel et de la direction  
des Pharmacies Carol Lessard.  
Merci de votre support depuis 25 ans!



SAINT-MARTIN



En ce début du nouveau millénaire, nous allons continuer à vous offrir des services pharmaceutiques de plus en plus adaptés aux besoins de notre précieuse clientèle. Surveillez nos agrandissements bientôt!



Robert Boucher  
B.L. Ph.



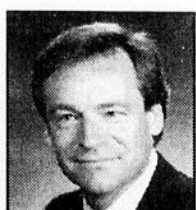
Luce Bilodeau  
B.L. Ph.



Caroline Giroux  
B.L. Ph.



Claudya Grenier  
B.L. Ph.



Carol Lessard  
B.L. Ph., prop.

LES PHARMACIES

**SANTÉ**  
*Services*

SAINT-MARTIN  
Clinique médicale  
**382-5362**

SAINT-GÉDÉON  
Clinique médicale  
**582-3133**

LAMBTON  
Clinique familiale  
**486-7194**

SAINT-GEORGES  
Consultations  
**226-7770**

**CAROL LESSARD**



*Saint-Martin*

vous souhaite de

*Joyeuses Fêtes*



**GARAGE  
NOËL POULIN**

11, 4<sup>e</sup> Rue Est, Saint-Martin • 382-5223

Noël et Claude Poulin vous remercie de votre confiance reçue en 1999 et espère encore vous servir en 2000 et vous souhaite de *Joyeuses Fêtes!*



**DÉPANNEUR  
MICHEL QUIRION**

Suzanne et Michel  
sont heureux  
aujourd'hui  
de vous dire  
Joyeuses Fêtes  
et Merci!

100, Rue Principale  
Saint-Martin  
382-5316



**DROUIN RADIO T.V.**

*Chez-nous, le service après vente,  
c'est important!*

Les propriétaires, M. Léo Drouin et Gilberte  
vous disent **MERCI** à tous! Et passez  
de très belles Fêtes!

**VOUS SERVIR EST UN PLAISIR!**

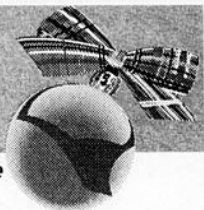
105, 1<sup>re</sup> Avenue, St-Martin  
**382-5790**



**Les Constructions  
ROLLAND BLAIS INC.**

MM. Rolland Blais, Simon et Louis vous souhaitent à tous une  
Fête de Noël des plus heureuses et une année 2000 remplie  
de joie et de succès! Merci de votre confiance!

SIMON: 382-3001 - LOUIS: 382-3225 / 63, 1<sup>ère</sup> Av., Saint-Martin 382-5341



**Les Carrossiers Rancourt Inc**

46A, 10<sup>e</sup> rue Est, Saint-Martin  
Tél. et Fax: 382-5204

Merci pour l'encouragement reçu au cours de l'année qui  
s'achève. Au plaisir de vous servir à nouveau.  
Nos meilleurs voeux à tous!  
*Yves Rancourt*



LYNDA LABRECQUE  
esthéticienne électrolyse  
propriétaire



HÉLÈNE LEBEL  
massothérapeute



CAROLINE GILBERT  
esthéticienne électrolyse



Je vous remercie chaleureusement de votre  
confiance et je vous assure  
pour la nouvelle année,  
le même excellent service.  
**JOYEUSES FÊTES À TOUS!**  
Lynda Labrecque,  
propriétaire

Offrez un  
**CERTIFICAT CADEAU!**

138, 1<sup>ère</sup> avenue, St-Martin  
Tél.: (418) 382-5170

ELECTROCOAGULATION  
ELECTROLYSE  
ÉPILATION AU SUCRE  
GANT PARAFINE  
MAQUILLAGE  
ORDINAIRE ET  
PERSONNALISÉ  
MANUCURE  
MASSAGE CALIFORNIEN  
NETTOYAGE  
PERÇAGE D'OREILLES  
SOINS DES SEINS  
SOINS DU DOS  
TRAITEMENT ANTIRIDES  
ÉPILATION AU SUCRE  
DÉCORATION D'ONGLES  
MAQUILLAGE  
D'HALLOWEEN  
PÉDICURE  
POSE D'ONGLES  
TEINTURES DE CILS  
MEHNDI TATOUAGE

**Desjardins**

Caisse populaire  
Desjardins de  
Saint-Martin

Siège social  
140, 1<sup>re</sup> Avenue Est, C.P. 100  
Saint-Martin (Québec) G0M 1B0  
Téléphone : (418) 382-5391  
Télécopieur : (418) 382-3422

*La direction et le personnel de la caisse  
populaire Desjardins de Saint-Martin  
profite de cette période de réjouissances pour  
vous remercier de votre confiance et pour  
vous souhaiter nos meilleurs voeux de  
Bonheur, de Santé et de Prospérité en cette  
première année du millénaire qui s'amorce.*



# Septembre



Sauveur et Louise  
ainsi que le personnel  
vous souhaitent de

**Joyeuses Fêtes!**

**BIENVENUE À TOUS!**



**BAR 4000**

11900, 2<sup>e</sup> Avenue Est  
Ville de Saint-Georges  
Tél.: 228-4000



27792-1



**7 septembre**— Imprimerie Interglobe de Beauceville annonce un investissement de 12 M\$ pour l'agrandissement de son usine. On annonce aussi l'acquisition d'une presse rotative et d'équi-

pements de finition et de reliure. M. Jacques Grégoire donne le premier coup de pelle en présence de MM. H.-Marcel Veilleux, Claude Drouin et Normand Poulin.

## Desjardins et le passage à l'an 2000 Sécurité garantie

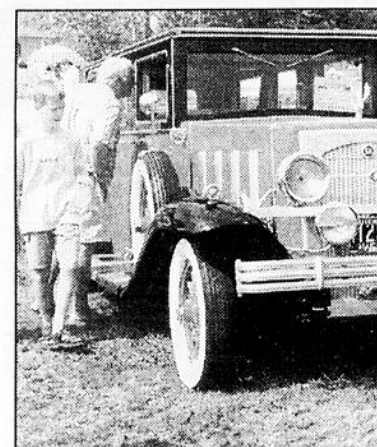
Fort de ses préparatifs en vue du passage à l'an 2000 et muni de procédures complètes de sauvegarde des données, le Mouvement des caisses Desjardins garantit à ses membres la sécurité de leurs dépôts et l'exactitude de leurs comptes, et ce, avant et après le 1<sup>er</sup> janvier 2000.

Chez Desjardins, nous sommes en mesure d'offrir cette garantie parce que nous sommes convaincus d'avoir tout mis en oeuvre pour que le passage à l'an 2000 s'effectue de façon harmonieuse pour nos membres.

Pour en savoir plus, on peut se procurer le feuillet «Moi, je n'ai aucun bogue avec l'an 2000» à l'une des caisses populaires Desjardins Chaudière-Sud et Haute-Beauce ou encore consulter le site internet du Mouvement Desjardins ([www.desjardins.com/an2000](http://www.desjardins.com/an2000)).

Alors, fêtez cette nouvelle année l'esprit tranquille, car votre caisse est prête.

*Joyeuses Fêtes  
et une  
Bonne Année...*



**5 septembre**— L'exposition d'autos antiques attire encore une fois des milliers de visiteurs à l'Auberge Arnold de Saint-Georges. Une Rolls Royce 1927 (photo) et une limousine Cadillac ayant déjà appartenu à René Lévesque attirent l'attention.

### 1er septembre

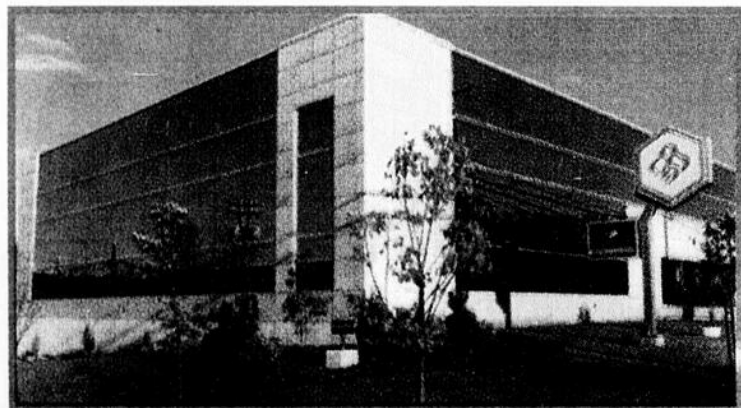
La municipalité de Saint-Éphrem inaugure son nouveau café Internet réalisé grâce à une subvention de 40 000 \$ du Programme d'accès communautaire.

### 5 septembre

Mathieu Chouinard, membre de l'équipe nationale canadienne, remporte l'Omnium de quilles Hôtel des Gouverneurs qui se tient au Salon de quilles Plus. Un seul Beauceron, Jean-Stéphane Leblanc, a atteint la finale du match-play.

### 7 septembre

Jean-Christian Landry, 17 ans de Saint-Côme, subit des blessures graves après qu'une bombe artisanale eut explosée. Le jeune homme a eu trois doigts sectionnés et des blessures au visage et à une cuisse.



**Caisse populaire Desjardins  
de Saint-Georges (Beauce)**

Siège social:  
1275, boul. Dionne, C.P. 93, Ville de Saint-Georges, Beauce G5Y 5C4  
Tél.: (418) 228-8824 - Téléc.: (418) 228-8866



**Caisse populaire Desjardins  
de L'Assomption (Beauce)**

12425, 1<sup>re</sup> Avenue, Saint-Georges  
Tél.: (418) 228-5526 - Téléc.: (418) 228-3160

278057-058-1

# Septembre



**5 septembre**— Environ 130 adeptes d'avions miniatures se donnent rendez-vous à Saint-Jean de la Lande dans le cadre du *Fun Fly* organisé par le club Phoenix.



**12 septembre**— Championne de la saison et des séries de la Ligue Québec-Métro, l'équipe bantam de soccer féminin U-15 reçoit le titre d'Équipe de l'année lors du Gala annuel de l'Association de soccer mineur de Saint-Georges.

## 7 septembre

Ville de Beauceville annonce qu'elle construira un garage municipal au coût de 634 000 \$ au terme d'une assemblée publique.

## 7 septembre

Le Regroupement de paralysie cérébrale et autres déficiences Beauce-Bellechasse annonce qu'il cessera ses activités à compter du 30 avril 2000.

## 11 septembre

Quelque 600 personnes participent à la *Journée spéciale* tenue au Cimic dans le cadre de l'Année internationale des personnes âgées.

## 11 septembre

Jean-François Hardy prend la quatrième place lors du Championnat canadien de culturisme naturel (testé) qui a lieu à Sainte-Foy.

Pendant le Temps des Fêtes, nos pensées se tournent avec reconnaissance vers ceux qui contribuent à notre avancement

Robert Morin  
propriétaire

Nous vous souhaitons  
de Joyeuses Fêtes!

- Mise au point
- Silencieux
- Freins
- Suspensions
- Pneus
- Electricité
- Mécanique générale

**GARAGE ROBERT MORIN**  
12730, 46e Avenue, St-Georges  
Tél.: 226-3700

Joyeux Noël  
et  
Bonne Année à tous!

Yvon et Alain Roy, propriétaires

Merci à tous ceux qui nous ont témoigné leur confiance en 1999. Nous souhaitons vous compter à nouveau parmi nos clients en 2000.

aux galeries  
**ROY**

CARREFOUR ST-GEORGES

DÉPANNEUR  
**Rapido**

13375, 2<sup>e</sup> Avenue  
Saint-Georges  
Tél.: 228-7925

LOTO • SERVICE POSTAL • REVUES  
JOURNAUX • ETC.

\* Un service unique \*

Ouvert à Noël et  
au Jour de l'An  
de 11h00 à 20h00

Joyeux Noël  
et Bonne Année  
à tous nos clients!

Denis

Martine

Cécile

Véronique

## Chers clients et clientes,

Il y a très peu d'occasion au cours d'une année où nous pouvons vous remercier. Pourtant ce sont vous nos clients qui rendez notre travail plus intéressant et valorisant. Votre clientèle nous est si précieuse qu'il nous est fort agréable de vous servir.

Nous sommes heureux de vous offrir à vous et à votre famille nos meilleurs voeux à l'occasion des fêtes.

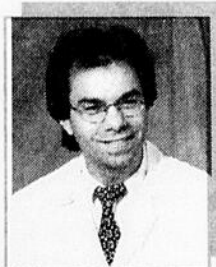
MULTI-COPIES  
**JDM**

*La Guadeloupe* vous souhaite de Joyeuses Fêtes!

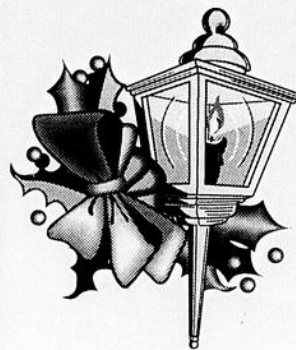
TOUTE L'ÉQUIPE DE LA PHARMACIE  
**ANDRÉ PAQUETTE**

de la Guadeloupe et de Courcelles  
vous remercie de votre encouragement.  
Nous vous souhaitons de Joyeuses Fêtes!

278603-1



737, 14<sup>e</sup> Avenue  
La Guadeloupe  
Tél.: 459-3322  
Fax : 459-3103  
137-A Principale  
Courcelles  
Tél.: 483-5599



**Joyeuses Fêtes!**

*Que la Nouvelle Année  
soit remplie de Joie!  
Au plaisir de vous revoir!*

**LES INDUSTRIES  
DE CIMENT  
LA GUADELOUPE INC.**  
Fabriquant de produits de béton  
C.P. 340, 238, 14<sup>e</sup> Av.,  
La Guadeloupe GOM 1G0

Noël Gilbert, président  
Tél.: (418) 459-3542  
Louis Gilbert, v.-président  
Tél.: (418) 459-6769  
Fax: (418) 459-3546

278472-1



**LA CAISSE POPULAIRE  
DE LA GUADELOUPE**

387, 14<sup>e</sup> Avenue, La Guadeloupe  
**459-3474**

*À tous les sociétaires ainsi qu'à  
la population de la région,  
Meilleurs Voeux pour  
un Joyeux Noël et  
une Heureuse  
Année!*



278470-1

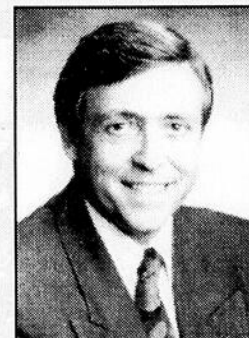
*Que chaque instant de ce temps des Fêtes  
soit rempli de Bonheur!*

*Nous sommes heureux de célébrer le  
nouveau millénaire avec vous.*

*Joyeuses Fêtes!*



Michel Jacques



Roger Jacques

**CENTRES FUNÉRAIRES**

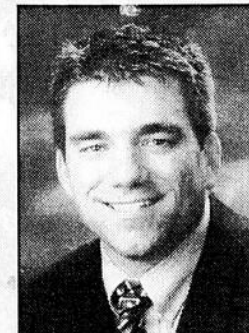
*Jacques et  
Frères inc.*

565, 13<sup>e</sup> Avenue,  
La Guadeloupe

Tél.: 459-3534  
Sans frais:  
1-800-463-6300



Claudette Roy

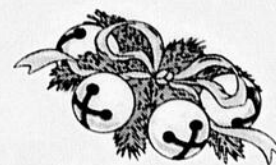


Dominic Fleury

278471-1



*La Guadeloupe vous souhaite de Joyeuses Fêtes!*



## LES PÉTROLES R. TURMEL INC.

Robert Bernier, gérant - La Guadeloupe

509, 9e Rue, La Guadeloupe, G0M 1G0

Tél.: 459-6765 • 1-800-567-6075

4337, rue Villeneuve, Lac Mégantic, G6B 2C2

1-819-583-3838



*M. Robert Turmel, président,  
et toute l'équipe de  
Les Pétroles R. Turmel Inc.  
vous offrent leurs  
Meilleurs Voeux pour  
un Joyeux Noël et  
une Bonne Année!*

278602-1



*Notre entreprise se spécialise dans la  
fabrication de produits métalliques  
de tout genre.*

- Conception et fabrication de matrices (die)
- Estampillage des métaux
- Pliage et emboutissage tubulaire
- Fabrication de pièces de quincailleries diverses
- Soudure et machinerie générales



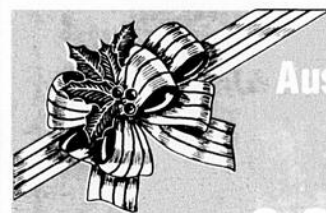
*À tout notre personnel, aux membres  
de leurs familles, ainsi qu'à nos clients,  
nous souhaitons une Année remplie de  
Bonheur, Santé, Joie, Prospérité.*

**104, rue du Parc industriel, Saint-Évariste  
Tél.: (418) 459-3423 • Téléc.: (418) 459-6214**

278466-1



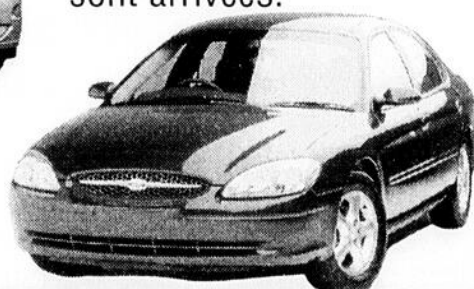
499, 14e Avenue  
La Guadeloupe  
**459-3431**



*Aussi, des taux d'intérêt à partir de  
0% et des rabais allant jusqu'à  
8 000\$ sur plusieurs modèles 1999.*



La nouvelle **FOCUS 2000**  
et la **TAURUS 2000**  
complètement redessinée  
sont arrivées.



**TOUS NOS  
MODÈLES 2000  
SONT ARRIVÉS!**

*La direction et le personnel de  
**Fecteau Ford**  
profitent de l'occasion pour remercier  
sa clientèle de l'encouragement reçu en 1999.*

*Nous désirons continuer à bien servir nos clients  
et futurs clients pour l'année 2000.*

*Passez un Joyeux Temps des Fêtes et  
une Bonne et Heureuse Année 2000!*

278486-1



*La Guadeloupe et St-Évariste vous souhaitent de Joyeuses Fêtes!*

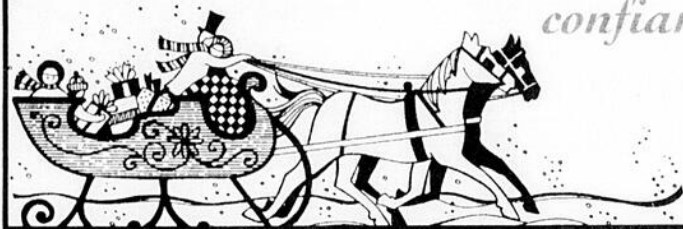


## Alimentation Gisèle

Saint-Évariste  
459-3303

*Gilles et Gisèle vous souhaitent la bienvenue!*

*Meilleurs vœux de Bonheur, Santé,  
Prosperité! Un merci sincère à vous tous,  
clients et amis, pour la  
confiance que vous  
nous avez  
témoignée!*



278852-1



*À toute la population de la région,  
meilleurs vœux pour un*

*Joyeux Noël*

*et une*

*Heureuse Année!*

## MUNICIPALITÉ DE SAINT-ÉVARISTE DE FORSYTH

495, Principale, Saint-Évariste, Beauce-Sud  
Québec, G0M 1S0  
Tél.: 459-6488 • Fax : 459-6268



MAURICE BOUTIN, *maire*

RENALD FECTEAU, RAYMOND LESSARD,  
SYLVAIN NADEAU, JEAN-PAUL GRONDIN, CLAUDE  
LESSARD, GAËTAN BÉGIN, *conseillers*

CLAUDE POULIN, *secrétaire-trésorier*

278851-1

## Occasions Daniel Roy

271, 14e Avenue  
La Guadeloupe  
Tél. : 418-459-6972  
Cell : 418-226-8787



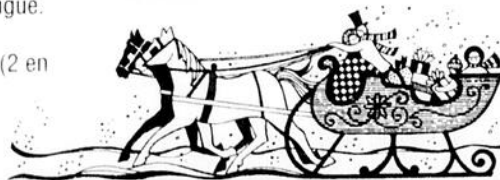
### \*Spécial Noël

#### CAMION-VAN:

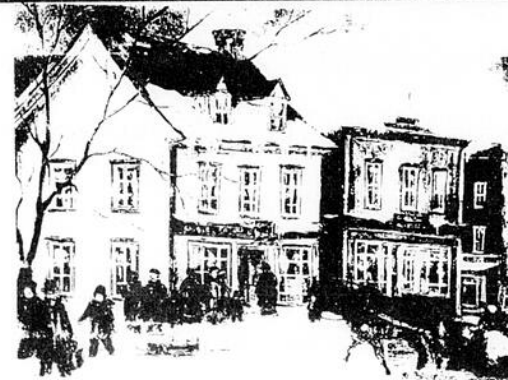
- \* 98. TRAKER 4 portes, 4X4 aut.
- \* 97. TRAKER 5 vit. 4X4, décapotable.
- \* 96. NISSAN PATHFINDER SE 4X4, V6 aut., t.équipé
- \* 95. S10, 4X2, Cab ord. 4 cyl, 5 vit.
- \* 95. GMC SL, modèle 1500, 4X2, 5 vit.
- \* 95. DODGE DAKOTA SLT, king Cab, 4X4, aut.
- \* 94. FORD EXPLORER, XLT, 4X4, 4 p., t. équipé.
- \* 94. GMC SIERRA, modèle 1500, 6 cyl., aut.
- \* 93. NISSAN SE, king cab, 4X4, 4 p., 6 cyl, aut., t. équipé.
- \* 91. GMC, modèle 1500, king Cab, bte longue, aut.
- \* 90. JEEP YJ, 4X4, 4 cyl., 5 vit., 2 toits.
- \* 90. F150, king Cab, 4X4, modèle XLT, Lauréat aut., t.équip.
- \* 90. F150, 4X4 8 cyl. aut.
- \* 89. BLAZER 4X4, aut., moteur 4.3, tout équipé.
- \* 89. RANGER, King Cab, 4X4, 6 cyl., 5 vit.
- \* 89. RANGER, King cab, 6 cyl., 4X2, aut., cabine.
- \* 88. GMC, 4X4, Cab ord., moteur 350, aut.
- \* 88. F150, 4X2, Cab ord, 8 cyl., aut.
- \* 88. SAMURAI, 4X4, décapotable, super look.
- \* 88. S15, king Cab, 4X2, 6 cyl., 5 vit..
- \* 88. JEEP WRANGLER, 4X4, 5 vit., 6 cyl., 2 toits
- \* 87. NISSAN, 4X4, Cab ord., 5 vit.
- \* 87. JIMMY, 4X4, 6 cyl., aut.
- \* 87. F150, King Cab, 8 cyl., aut., boîte longue.
- \* 86. RANGER, Cab ord., 4X4, 5 vit.
- \* 86. RANGER, king Cab, 4X4, 6 cyl., 5 vit., (2 en inventaire)
- \* 85. S15, King Cab, 4X4, 6 cyl., 5 vit.
- \* 85. RANGER, 4X2, Cab ord.

#### AUTOS:

- \* 98. SUNFIRE GT 5 vit. toit ouvr. élect., t. équipé
- \* 97. GRAND-PRIX GT 2 portes, tout équipé
- \* 97. CAVALIER 4 portes aut.
- \* 97. MERCURY MYSTIQUE, 4 portes, tout équipé
- \* 97. DODGE STRATUS, 4 portes aut.
- \* 96. SUNFIRE, 2 portes, aut. + air.
- \* 95. MAZDA MX3, 4 cyl. 5 vit.
- \* 95. GEO METRO, 2 portes aut.
- \* 95. CHEVROLET CORSICA, V6, 4 p., aut., air
- \* 95. CHEVROLET CAVALIER, 4 portes aut.
- \* 94. GRAND-PRIX SE, 2 portes tout équipé
- \* 94. PONTIAC SUNBIRD, 2 portes, aut.
- \* 94. MERCURY TOPAZ, V6, 2 portes, aut.
- \* 93. NISSAN SENTRA, 4 portes, aut.
- \* 93. BUICK SKYLARK, 4 portes, V6, tout équipé.
- \* 92. MAZDA PROTÉGÉ, 4 portes, 5 vit.
- \* 92. CAVALIER RS, décapotable, 4 cyl aut.
- \* 91. CHEVROLET BERETTA GT, aut., tout équipé.
- \* 91. CHEVROLET CORCICA, 4 portes, tout équipé.
- \* 90. GRAND-PRIX SE, 2 portes, tout équipé.
- \* 90. FORD TEMPO, 4 portes.
- \* 90. PONTIAC FIREFLY, 4 portes, 5 vit.
- \* 89. BERETTA GT, 6 cyl. aut., tout équipé.
- \* 89. PONTIAC 6000 SE 4 portes, tout équipé.
- \* 89. CHEVROLET CAVALIER, 4 portes, aut.
- \* 87. HONDA CIVIC, 4 portes, 5 vit.



278893-1



*Il n'y a pas de moment mieux choisi  
pour vous dire «Merci» et vous souhaiter de*

*Joyeuses Fêtes*

*et une*

*Nouvelle Année*

*remplie de santé et de prospérité.*

*La direction et le personnel*



**Desjardins**

**LA CAISSE POPULAIRE  
DE SAINT-ÉVARISTE**

290, Rue Principale, Saint-Évariste - 459-6112



*La Guadeloupe et St-Ephrem vous souhaitent de Joyeuses Fêtes!*



*La direction et le personnel de*

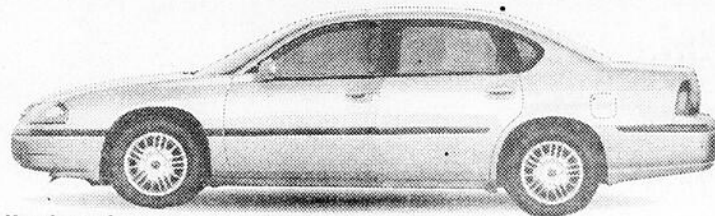
**Poulin** *auto*

*vous souhaitent de Joyeuses Fêtes*

*et vous invitent à venir profiter de nos spéciaux*

**0,9%** sur la plupart des modèles 1999

**1,9%** sur la plupart des modèles 2000



à l'achat de  
tout véhicule

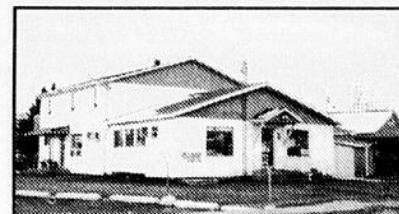
**TIRAGE**

**D'UN TÉLÉVISEUR COULEUR 25 POUCHES**

*valide jusqu'au 11 janvier 2000*

*La Guadeloupe* **(418) 459-3461**

Boucherie La Guadeloupe est maintenant **déménagé au 667, 14e Rue, La Guadeloupe**, ancien dépanneur l'Arc-en-Ciel. Pour mieux vous servir, nous sommes maintenant affiliés Métro-Richelieu.



**SPÉCIALITÉS :**

vente de boeuf, congélateurs, débitage, bière-vin, produits maison, jambon fumé maison, etc.

*Toute l'équipe vous souhaite de Joyeuses Fêtes!*

**ALLIANCE  
CO-OP**

470, route 271  
Saint-Éphrem  
Tél.: **(418) 484-2890**  
Fax: **(418) 484-2304**



*Alliance Coop veut souligner le passage à l'an 2000 d'une façon particulière en faisant tirer pour au delà de 2000\$ de forfaits pour 2 personnes à l'Hôtel Le Georgesville de Saint-Georges parmi sa distinguée clientèle le 30 décembre 1999 (souper, coucher, déjeuner). Tous les détails vous seront annoncés dans le Coop Express de décembre. Ceci se veut une marque de reconnaissance pour l'appui accordé tout au long de l'année 99.*

*La direction et le personnel d'Alliance Coop vous souhaitent un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année 2000!*



278918-1

# Septembre

**TOPNET**  
 LE NETTOYAGE  
 PAR EXCELLENCE

655, 6<sup>e</sup> Avenue Sud  
 St-Georges Ouest  
**227-0870**  
 tnet@globetrotter.net

*Un franc merci à ma clientèle  
 et mes meilleurs souhaits de*  
**JOYEUSES  
 FÊTES**  
*à tous!*

*Claude Plouffe*



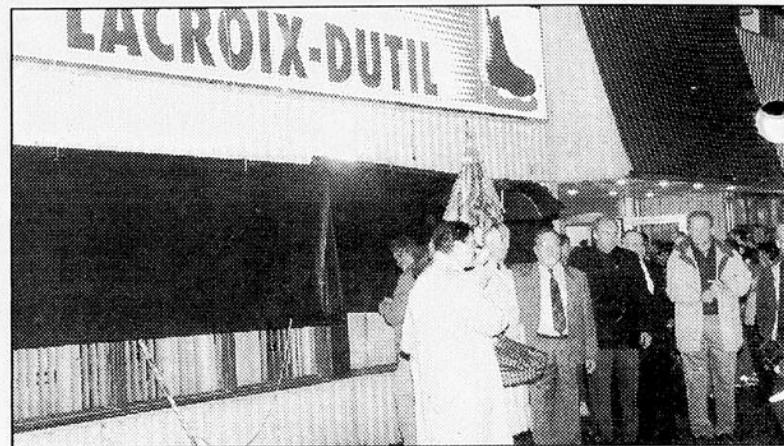

**5 septembre**— L'expo commerciale, industrielle et artisanale de Saint-Prospère attire environ 10 000 personnes, ce qui satisfait les organisateurs compte tenu que la température a été exceptionnelle cette fin de semaine.

## 12 septembre

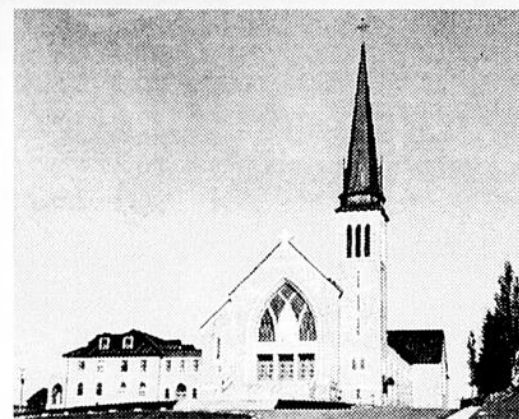
Suite au succès de Rendez-vous Toxico 2000, *La Gang* lance un album de 13 chansons dont les profits seront versés à la Croisée des chemins.

## 12 septembre

Maxime Fortin de Saint-Georges atteint la grande finale lors du Championnat canadien de billard à Saint-John, Nouveau-Brunswick.



**17 septembre**— Pour rendre hommage à la famille de M. Roger Dutil et de Mme Gilberte Lacroix, le conseil décide de baptiser le Palais des sports en Centre sportif Lacroix-Dutil lors d'une cérémonie qui se tient avant le match d'ouverture du Garaga.



## EGLISE L'ASSOMPTION de la B.V.M.

*Laval Bolduc, André Breton,  
 Gemma Turgeon, Louise Grondin,  
 Charles Roberge, Paul-Émile Paquet  
 Frédéric Munger, Ginette Turcotte, Denise Busque*

Alléluia! Aujourd'hui la lumière a brillé sur la terre.

Venez tous adorer le Seigneur.

À vous qui êtes malades,  
 sachez que nous sommes de tout cœur avec vous.  
 Joyeux Noël et Bonne Année 2000.

Que Dieu vous bénisse, qu'il bénisse votre famille  
 et qu'il vous garde dans la joie.

### Célébrations de Noël

**Vendredi le 24 décembre 1999:**

**Célébrations Eucharistiques:**

16h00: Chorale "Les P'tits Chanteurs de l'Assomption"

19h00: Chorale l'Assomption  
 (télédiffusée en direct au canal 9)

21h30: Chorale Chant'Ami  
 Minuit: Chorale Chant'Ami

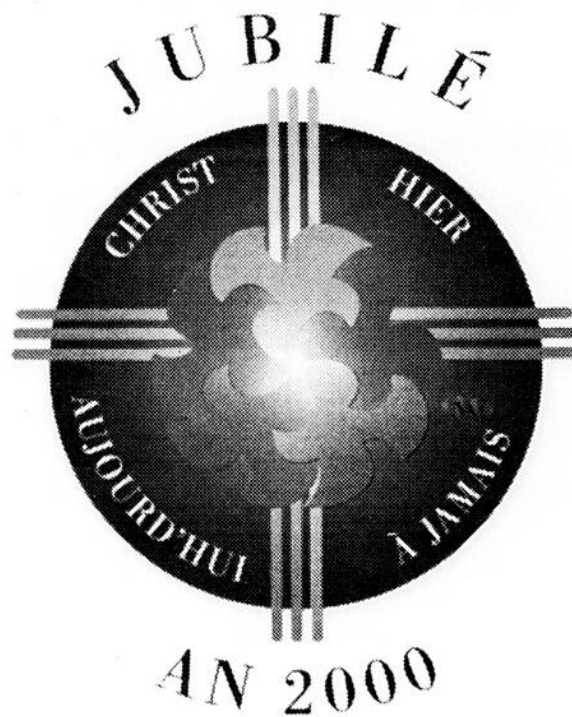
N.B. Confession avant chaque messe

**Samedi 25 décembre 1999:**

**Célébration Eucharistique:**

10h30: Chorale «Le Choeur de Marie»  
 (télédiffusée en direct au canal 9)

Cette année, à Noël, nous  
 entrons dans le Grand Jubilé



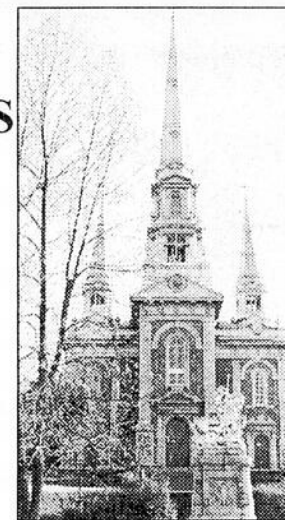
# Noël c'est l'Amour

## DÎNER DE NOËL

le samedi 25 décembre  
 à midi (12h00) à l'École La Trinité

## ÉGLISE ST-GEORGES

*Marc Labbé, curé  
 Jean-Guy Tessier, vicaire  
 Charles Cloutier,  
 vicaire dominical  
 Nathalie Levasseur,  
 agente de Pastorale  
 paroissiale  
 Lyne Poulin,  
 Pastorale scolaire  
 Gérard Larochelle,  
 diacre  
 Émilien Rousseau,  
 diacre  
 Frédéric Munger,  
 pastorale jeunesse*



2000 ans déjà que le Christ est né, qu'il est  
 parmi nous. C'est un fait pour chacun de nous...  
 l'occasion de redire avec toute l'Église notre foi  
 fraternelle en ce Dieu qui se révèle : amour,  
 tendresse, simplicité, réconciliation...

Que le Seigneur vous donne réconfort,  
 espoir, paix et santé tout au long  
 de cette année jubilaire.

### Célébrations de Noël Paroisse St-Georges

**Vendredi le 24 décembre 1999:**

**Célébrations Eucharistiques:**

16h00: Messe pour les enfants  
 19h00, 22h00 et Minuit

**Samedi 25 décembre 1999:**

**Célébrations Eucharistiques:**

11h00: Messe du jour

# Septembre

## 14 septembre

Le Centre local de développement (C.L.D.) de Beauce-Sartigan met fin à son entente de services avec le Conseil économique de Beauce (CEB). Cette décision privera le CEB de revenus annuels de 90 000 \$.

## 17 septembre

Le Garaga entreprend sa deuxième saison dans la Ligue semi-professionnelle et remporte son match d'ouverture 5-1 face à Pont-Rouge.

## 18 septembre

Portes patio Résiver investit 4 M\$ dans ses trois usines dont l'aménagement d'un nouveau plan de production à Beauceville. On crée une cinquantaine de nouveaux emplois.

## 18 septembre

La Sûreté du Québec saisit 57 plants de marijuana d'une valeur de 57 000 \$ à Saint-Honoré.

## 19 septembre

Nicolas Veilleux et Danielle Fortin sont couronnés champions du Club de golf de Beauceville.

## 19 septembre

Les Condors du Cégep Beauce-Appalaches remportent leur match d'ouverture en disposant des Diablos de Trois-Rivières au compte de 17-3.

## 21 septembre

Deux individus commettent un vol qualifié de 1 200 \$ au gaz bar du Quatre Chemins à Saint-Prospère.

## 22 septembre

Royal Mat de Beauceville investit 12 M\$ dans une méga-presse à caoutchouc.

## 23 septembre

Suite au départ de Jean-François Dubé, c'est Jean-François Bernatchez qui devient chanteur soliste de Noir Silence. Le groupe annonce la sortie de leur nouvel album *Tout l'monde*.

## 23 septembre

Le Service de police de Saint-Georges saisit 200 billets de 10 \$ contrefaits ainsi que du matériel informatique servant à l'impression, le tout totalisant 5 000 \$.

## 25 septembre

L'Impact de Saint-Georges dispute son tout premier match au sein de la Ligue senior Beauce/Bellechasse/Frontenac et l'emporte au compte de 6-5 face à Saint-Gédéon.

## 26 septembre

Les Chevaliers de Colomb de Saint-Gédéon organisent un brunch-bénéfice qui rapporte 2 780 \$, pour aider la famille du petit Christopher Nadeau, 3 ans de Saint-Robert, victime de profondes brûlures au visage et au corps suite à un accident.



**18 septembre**— L'Ordre du mérite de Saint-Georges accueille 10 nouveaux membres à l'occasion d'une soirée-gala qui se tient au Georgesville. Les gens qui ont assisté à la soirée ont également pu apprécier le talent du tenor Pierre Verreault.

## 29 septembre

La Sûreté du Québec saisit pour plus de 20 000 \$ de stupéfiants après qu'un patrouilleur eut intercepté un automobiliste suite à une infraction au code de la route.

## 30 septembre

L'Escouade du crime contre la propriété enquête sur un incendie qui a causé pour 225 000 \$ de dommages au Garage Claude Côté à Aubert-Gallion.

**BMR** MATÉRIAUX CCL INC.  
le groupe  
au centre de la rénovation

140, route 271 Sud, Saint-Éphrem  
Beauce (Québec) G0M 1R0  
Tél.: (418) 484-2838  
Fax: (418) 484-2837

*La direction et le personnel de Matériaux C.C.L. inc. vous offrent leurs meilleurs vœux pour un Joyeux Noël et souhaitent que le nouveau millénaire qui est à nos portes, vous apporte, à vous et à votre famille amour, bonheur et prospérité. De toute l'équipe*

278252-1



M. Claude Gendron et toute son équipe vous offrent, chers clients et amis, leurs meilleurs vœux pour un Joyeux Noël et une Bonne Année!

9345, 25<sup>e</sup> Av., (Parc Industriel), St-Georges Est - 228-6637

## Comment y voir clair en matière de sécurité financière?



**Mario Boucher**  
Conseiller en sécurité financière  
11215, 1<sup>re</sup> Avenue  
St-Georges G5Y 2C2  
Tél.: (418) 227-3055  
Fax: (418) 227-6061



**Claudette Champagne**  
Conseillère en sécurité financière  
11215, 1<sup>re</sup> Avenue  
St-Georges G5Y 2C2  
Tél.: (418) 227-3055  
Fax: (418) 227-6061



**Marc-Émile Bourque**  
Conseiller en sécurité financière  
11030, 1<sup>re</sup> Avenue  
St-Georges G5Y 5S3  
Bur.: (418) 228-3873  
Rés.: (418) 228-6553  
Fax: (418) 228-7322



**Grégoire Montminy**  
A.V.C.  
Planificateur financier  
11030, 1<sup>re</sup> Avenue  
St-Georges G5Y 5S3  
Bur.: (418) 228-3873  
Rés.: (418) 228-1891  
Télé.: (418) 228-7322

Comment faire les bons choix? Comment atteindre les objectifs que vous vous êtes fixés dans le monde complexe de l'investissement? En y voyant clair. C'est ici que j'ai un rôle à jouer. Je suis votre conseiller en sécurité financière. Mon but est de travailler avec vous pour développer un plan clairement taillé sur mesure pour vous.

Parce que, dans la vie comme dans vos finances, c'est tellement plus simple quand c'est clair.



Investissements et assurances de personnes. Depuis 1870.  
MC Marque de commerce de Clarica, compagnie d'assurance sur la vie.  
Représentant Clarica, compagnie d'assurance sur la vie et Clarica Investco Inc.



*A tous tous, clients et amis, de Joyeuses Périodes des Fêtes!*

277756

# Octobre

## 2 octobre

Les Devils du New-Jersey annoncent que le solide attaquant Éric Bertrand débutera la saison avec eux.

## 2 octobre

Mme Clémence Rancourt ouvre une maison de thérapie pour anorexiques et boulimiques dans l'ancien Centre de l'être, qui est si-

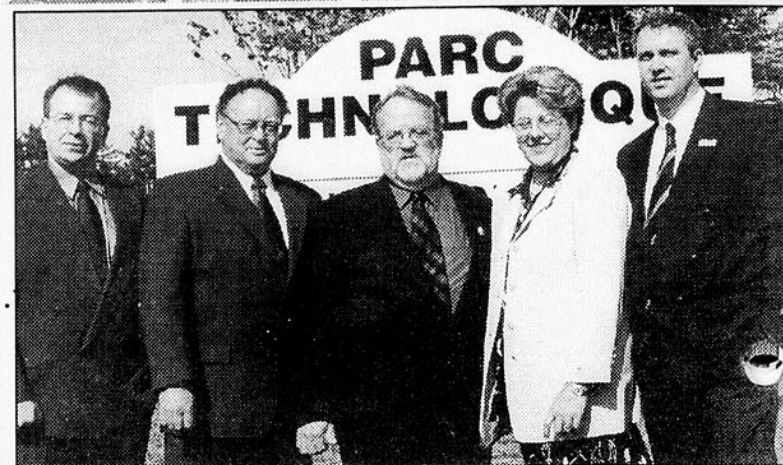
tué entre Saint-Gédéon et Saint-Ludger. Il s'agit de la seule maison du genre au Québec et on compte y attirer des clientes de toute la province.

278597-1

Ce qui reste de l'équipe du Super Marché aux Puces HUGUES CARRIER LIQUIDATION vous souhaite

### Joyeuses Fêtes!

15680, 1<sup>re</sup> Avenue, Saint-Georges G5Y 2A3 • Tél.: (418) 227-7422



**3 octobre**— Ville de Saint-Georges inaugure son parc technologique de 1,5 million de pieds carrés. Le parc abrite actuellement trois entreprises, Matiss inc., Victor Innovatex et le Centre technacéricole, qui emploient 250 personnes. À peine inauguré, le maire Roger Carrette annonçait déjà un agrandissement.

**3 octobre**— Jean Charest promet de «faire les vrais débats» lors du congrès général du Parti libéral du Québec qui se tient au Georgesville.



**10 octobre**— L'interprète René Lajoie de Saint-Prospère (photo du haut) et l'auteur compositeur interprète Jocelyn Rodrigue de Saint-Jean de la Lande (photo du bas) enlèvent les grands honneurs du concours *La relève des gens d'ici* qui se tient au Capitole et une bourse de 4 000 \$ chacun.

## Les Constructions P.A.D. INC.

La direction et le personnel désirent souhaiter à tous leurs clients et amis une Joyeuse Période des Fêtes!

Merci de faire confiance à une équipe d'expérience!

**Spécialité: FONDATION et TOUT GENRE DE TRAVAUX DE BÉTON**

22, 4<sup>e</sup> rue Sartigan, Saint-Georges  
Tél.: 228-7933

B26 - L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS / BEAUCE NOUVELLE, 18 DÉCEMBRE 1999



ASSEMBLÉE NATIONALE  
QUÉBEC

Quand les lumières scintillent dans la nuit, que la joie brille dans les yeux des petits et que les familles sont réunies, il y a dans nos cœurs bonheur, paix et amour, car les belles fêtes de Noël et du Nouvel An sont enfin de retour!

Les membres de ma famille et de mon équipe se joignent à moi pour vous souhaiter un Joyeux Noël et une Année 2000 à la hauteur de vos espérances.

## Joyeuses Fêtes!



voilà votre députée de Beauce-sud  
**DIANE LEBLANC**

11500, 1<sup>re</sup> Avenue, Bureau 120  
Saint-Georges  
(Québec)  
G5Y 2C3  
Tél. : (418) 226-4935  
fax : (418) 226-4941

278062-1

# Octobre



**9 octobre**— Les Frères maristes commémorent la canonisation de leur fondateur saint Marcellin Champagnat lors d'une cérémonie en l'église de Beauceville..

## GARAGE JULIEN & HENRI POULIN Inc.

Dépositaire des réservoirs d'essence et panes à l'huile neufs et reconstruits, garantis à vie  
• MÉCANIQUE GÉNÉRALE • ENTRETIEN • RÉPARATION DE MOTEURS 4 CYLINDRES

*Henri, Marcelle,  
Julien et Pauline*

*se joignent pour vous remercier de l'encouragement reçu  
au cours de l'année et vous  
souhaitent de Joyeuses Fêtes!*



**JULIEN**  
32 ans d'exp.  
en mécanique



**HENRI**  
27 ans d'exp.  
modèle Nissan

HEURES D'OUVERTURE: Lund. au Vend., 8h00 à 17h00

## Garage JULIEN & HENRI POULIN inc.

2300, 127e Rue, Saint-Georges

**228-7880**



278240-1



## Ex. R. Beaudoin & Fils inc.

Carrière St-Georges

190, 6e Av. Nord Ouest  
Saint-Georges • 228-2408

PIERRES DE DIFFÉRENTES CATÉGORIES

### LA PREMIÈRE ET LA PLUS IMPORTANTE CARRIÈRE DE LA RÉGION

*Nous sommes à votre service depuis déjà 27 ans.  
Il nous fera plaisir de continuer à vous servir  
dans les années à venir...*

### NOTRE PLAN D'ORIENTATION PRINCIPALE ÉTANT CELLE DE LA CARRIÈRE



Matériels prêts pour livraison

Équipement de concassage

- Groupes de 10 personnes et plus travaillant sur ce site
- Plan de concassé en permanence
- Service à l'année
- Nous desservons:
  - Toutes les municipalités
  - Ministère des Transports
  - Contracteurs
  - Entrepreneurs généraux et particuliers



Bureau au 190, 6e Av. Nord Ouest,  
Saint-Georges

*Veuillez noter que nous avons toutes les grosseurs de pierres pour bien servir notre clientèle.*

278594-1

*Les propriétaires Raymond et  
Huquette Beaudoin s'unissent à  
leur personnel pour souhaiter à  
tous leurs clients et amis, de très  
Joyeuses Fêtes!*



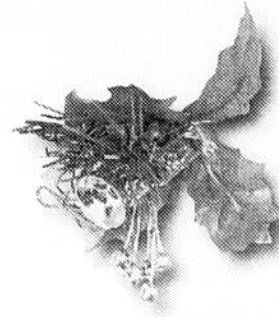
Un **Merci** spécial à tous ceux  
et celles qui nous ont témoigné  
leur confiance au cour de l'année.

Accepter nos vœux les plus chaleureux  
en cette période des Fêtes.

## Passion Coiffure et esthétique

735, 21<sup>e</sup> Rue Ouest St-Georges  
227-9128

278930-1



À l'aube du nouveau millénaire,

porteur d'échanges sans frontières, profitons

du temps des Fêtes pour resserrer les liens avec nos

proches et entretenir un esprit de fraternité

et de paix avec nos semblables de par le monde.

**QuébecTel**

www.quebecTEL.qc.ca

# Chatel

vo<sup>tre</sup> nettoyeur

11000, 1<sup>re</sup> Avenue, Saint-Georges  
Beauce (Québec) G5Y 5S3  
Tél.: (418) 227-1823

Lyne Lepage  
à votre service!  
• COUTURIÈRE SUR PLACE

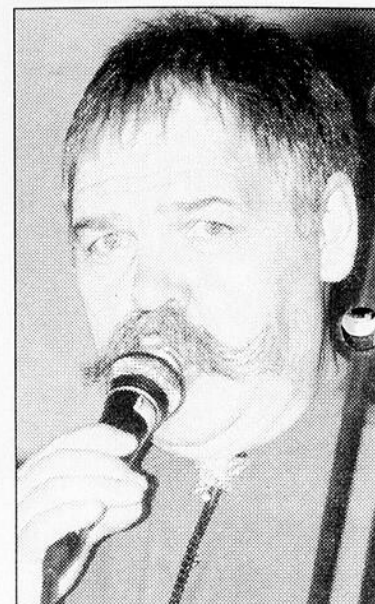


*Meilleurs Voeux à  
l'occasion de Noël  
et du Jour de l'An!*

*Un merci sincère à vous  
tous, clients et amis, pour la  
confiance que vous nous  
avez témoignée!*

## Octobre

22 octobre— Florient Gagné lance son huitième album *Avec ceux qui j'aime* à la Réception villa des Pins.



9 octobre  
Hubert Lamontagne et Tricolore reçoivent le titre de champion provincial en sport équestre dans la classe petits poneys.

10 octobre  
Céline P. Couture de Saint-Georges remporte la course de 5 km de l'Oie Blanche qui se tient à Montmagny.

16 octobre  
La ferme de l'érable ombragée de La Guadeloupe est vendue à la Coopérative des producteurs de sucre d'érable de Plessisville, qui exploite la marque de commerce Citadelle.

30 octobre  
À leur première saison dans la ligue de football benjamin, les Tigres de la Trinité atteignent la finale, et s'inclinent 22-14, contre Cap-Rouge.



30 octobre— Mélynda Couture remporte le championnat provincial de cross-country chez les cadettes. Sa jumelle Myriam finit 9e, alors que leur sœur Sandra est 2e chez les juvéniles.

### HYDRAULIQUE PLUS DE BEAUCE



Richard et Annie

**Vous remercier de votre confiance et vous souhaitez un Joyeux Noël et une Bonne Année 2000, des plus prospère.**

**NOUVEAU  
chez Hydraulique Plus**



Vente et réparation d'outils pneumatiques et hydrauliques: "Jack à l'air, Impact, jack à l'huile, etc."

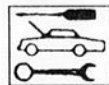
2271, 90<sup>e</sup> Rue, St-Georges

Tél.: 227-3761 - Fax: 227-0514



### GARAGE LESSARD & LOUBIER

MÉCANIQUE GÉNÉRALE



ANDRÉ LOUBIER  
propriétaire

**MAINTENANT DEvenu**

### Garage André Loubier

**DANS DE NOUVEAUX LOCAUX  
POUR MIEUX VOUS SERVIR...**



Chers clients,

Ce temps des Fêtes me donne l'occasion de vous remercier sincèrement de l'encouragement et de la confiance que vous m'avez témoigné tout au long de l'année. Je profite de l'occasion pour vous transmettre mes souhaits les plus sincères de Paix, Santé, Bonheur et Prospérité à vous et à votre famille.

**JOYEUX NOËL et BONNE ANNÉE!**

Au plaisir de vous revoir!

278488

647, boul. Dionne, St-Georges, Beauce - (418) 228-2412

*Poici venu le temps  
de vous exprimer notre  
gratitude pour la confiance dont  
vous nous faites part en nous  
accordant votre clientèle  
et votre amitié.  
Nous vous souhaitons à vous et  
votre famille de Joyeuses Fêtes et  
une année 2000 remplie de santé,  
prospérité et d'amour.*



Henri, Francine, Sonia, Louise  
Gina, Nancy, Micheline



### Le Jardin des Sages

8460, Boul. Lacroix, Saint-Georges Tél.: (418) 228-0317

# Novembre

## 3 novembre

Un homme d'Aubert-Gallion, M. Yoland Tanguay, trouve la mort dans le Maine. Le bûcheron a été écrasé par l'arbre qu'il abattait.

## 3 novembre

Fermeture du Centre du meuble de Beauceville, pour cause de faillite. C'est un dur coup pour le commerce de détail de cette localité.

## 3 novembre

Le Centre de santé des Etchemins rend public le rapport de la firme C.G.I., qui propose notamment l'abandon du statut d'urgence et de centre de traumatologie, pour le remplacer par une garde médicale 14 heures par jour. Selon les administrateurs, l'abandon du statut d'urgence pourrait se faire dès cet automne.

## 4 novembre

L'entreprise Royal Mat, de Beauceville, frôle la catastrophe, quand un début d'incendie est rapidement maîtrisé, limitant les dommages à moins de 100 000 \$.

## 6 novembre

Les Dragons de la polyvalente Saint-Georges ont remporté le championnat de la ligue de football Cadets. À leur première année dans cette ligue, ils ont aussi maintenu une fiche parfaite de neuf victoires, aucune défaite.

## 7 novembre

Inauguration de Groove acoustique dans le parc industriel de Saint-Côme. L'entreprise, qui fabrique des boîtiers d'enceintes acoustiques, a déménagé de Québec compte une dizaine d'employés.

278876-1

Nos meilleurs vœux s'adressent à vous chers clients et amis afin de vous remercier de votre confiance et vous souhaiter à tous

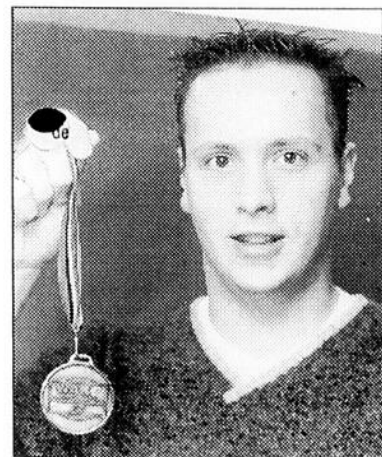
*Joyeux Noël et Bonne Année 2000*

**MM. Claude Carrier, prop.  
et Réal Lessard, représentant**

**BAILARGEON AUTO ENR.**  
1395, boul. Dionne, Saint-Georges Ouest-228-9718



**13 novembre**— Combats médiévaux, art *underground*, musique électro-pop. La première exposition de la coopérative culturelle Macac permet de découvrir une culture peu souvent mise en valeur.



**22-29 novembre**— Bernard Paquet, de Saint-Georges, remporte une médaille fr bronze chez les lourds, au championnat mondial de karaté en Italie.

**Les Huiles  
MARCEL GAGNON INC**

*M. Marcel Gagnon et toute son équipe s'unissent pour vous dire "Merci" et vous souhaiter, chers clients et amis de Joyeuses Fêtes et une Bonne Année 2000!*

Distributeur des lubrifiants

**Texaco**

*Au plaisir de vous donner toujours le même excellent service!*

1600, 98e Rue Est, Ville St-Georges  
Téléphone: (418) 228-4072  
Fax: (418) 228-7835

277757

## GARAGE GRENIER MÉCANIQUE

*Marquis Grenier, prop.*  
580, 95e Rue Est, St-Georges  
**(418) 227-6410**

*Le plus beau cadeau que puisse recevoir un automobiliste, c'est un* **DÉMARREUR À DISTANCE**

*à partir de* **175\$** *installation incluse*

**Nos services sont:**

- Alignement électronique: 2 roues et 4 roues
- Balancement électronique
- Mise au point par Dinavision Computer
- Air climatisé, silencieux, freins, amortisseurs
- Nettoyage de système de refroidissement

*À l'occasion de Noël et du Nouvel An, la direction et le personnel de Grenier Mécanique vous souhaite sincèrement Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année!*

## Municipalité Aubert-Gallion

*Ovila Poulin, maire*  
*Jean-Louis Veilleux, siège #1*  
*Suzanne Roy, siège #2*  
*Jean-Guy Bougie, siège #3*  
*Daniel Poulin, siège #4*  
*Lionel Bisson, siège #5*  
*Yvon Rancourt, siège #6*  
*Dany Lamontagne, secr. trés.*

Quelle belle période que celle de Noël pour s'unir et vous offrir nos vœux les plus chaleureux pour un Joyeux Noël et une Excellente Année 2000!

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS / BEAUCE NOUVELLE / 18 DÉCEMBRE 1999 - B29

# Novembre

## 10 novembre

Manac annonce l'agrandissement de son usine de Saint-Georges, au coût de 6 M\$ et la création de trente emplois en Beauce. On investit 9 M\$ dans les autres usines.

## 13 novembre

L'Éclaireur-Progress annonce l'acquisition de la moitié du Georgesville par une compagnie appartenant à M. Marcel Dutil. Chez Pomerleau, on ne pouvait pas se

résoudre à le vendre à des intérêts étrangers.

## 15 novembre

Une femme de 72 ans, Mme Rose-Hélène Veilleux de Saint-Georges Est, trouve la mort dans

un terrible accident avec un camion-remorque, alors qu'elle s'engageait sur la rte 204 avec sa voiture.

## 16 novembre

Dans le cadre des célébrations

du 25e anniversaire du Carrefour St-Georges, on assiste à un magnifique feu d'artifice. Les commerçants présents depuis 25 ans sont par ailleurs honorés.

## 23 novembre

La mort subite du petit Frédéric Carrier (9 ans), dans la cour de l'école Grande Coudée de Saint-Martin, cause tout un émoi. Tout indique que la cause de la mort est naturelle.

## 24 novembre

Lancement du livre *Sur les côtes de l'ardoise*, qui marque le 50e anniversaire de la paroisse de l'Assomption. L'historien André Garant y fait une large place à «la mémoire orale de la paroisse».

## 29 novembre

Déménagement de Lac-Etchemin à l'hôpital de Saint-Georges de 25 lits de psychiatrie de courte durée. Les nouveaux locaux sont plus spacieux et plus pratiques.

**Bonne Année 2000**

*Alimentation Fortin*  
9075-4953 Québec inc.



*La direction et le personnel vous souhaitent de joyeuses Fêtes!*

Comptoir postal complet • Slush • saucisse maison  
dépositaire Loto-Québec

1495, boul. Dionne, Saint-Georges • Tél.: 228-2932



**7 novembre**— Une partie de chasse au petit gibier finit mal pour M. Benoît Paré (48 ans) de Saint-Gédéon, qui meurt dans un accident de la route, dans un rang de Saint-Benoît.

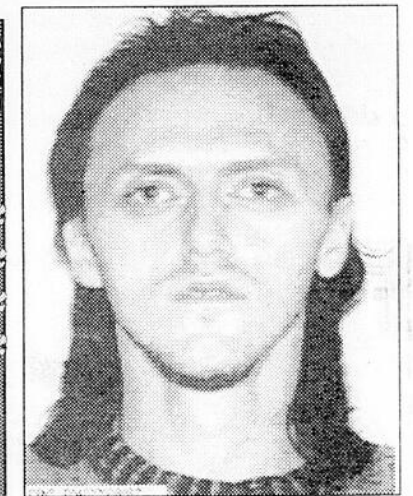
278224-1

**LES PIÈCES G.R. INC.**

Distributeur de pièces **ACDelco**

*La direction et le personnel s'unissent pour vous souhaiter leurs Meilleurs Vœux de Joyeux Noël et Bonne Année!*

10800, boul. Lacroix, Ville Saint-Georges, Beauce  
**226-4098**




Je profite de ce moment de l'année pour souhaiter un **"Joyeux Noël"** et **"Bonne Année"** à toute la population ainsi qu'à tous mes clients!

"Constructeur ÉMÉRITE"

**Construction Rénovail Enr.**

QUALITÉ HABITATION  
LA NOUVELLE NORME EN RÉSIDENTIEL

Nous construisons selon vos goûts et vos exigences.  
Nous avons des plans structurés à votre budget tout en gardant une construction de qualité et avec de le plan de garantie «Qualité Habitation»  
Nous sommes membre de A.C.Q.  
Si vous pensez entreprendre des travaux soit de construction ou de rénovation, venez nous rencontrer pour un estimation précise et réaliste.

No. RBQ: 3021-9570-88  
Prop.: Alain Veilleux, Tél.: 228-6114 fax: 228-6197



*Guy et Carl Rodrigue s'unissent au personnel pour vous dire un sincère merci pour votre encouragement. Au plaisir de vous servir l'an prochain.*

**Joyeux Noël et une Année 2000 pleine de bonheur!**

EXCAVATIONS  
**GUY RODRIGUE & FILS INC.**  
LOCATION MARTEAU HYDRAULIQUE  
Terre • Tuff • Gravier • Concasse • Pierre  
Garage : 955, 95<sup>e</sup> Rue, St-Georges Est - 228-9367  
Bureau : 1100, 133<sup>e</sup> Rue, St-Georges Est - 228-8306

**25 novembre**— L'arrestation d'Éric Poulin (31 ans) de Saint-Georges, permet de solutionner 17 introductions par effraction et cinq vols de véhicules juste sur le territoire de la ville.



**25-28 novembre**— Le Salon des artistes et artisans de Beauce, au Centre d'arts de Saint-Georges, ne durait que quatre jours cette année. Il aura tout de même accueilli 800 personnes.

# Décembre

## 2 décembre

Guidée par des rapports d'experts qui prévoient une différence de prix appréciable, la Régie de déchets de Beauce-Sartigan décide d'agrandir son site d'enfouissement, plutôt que d'avoir recours au transborde-

ment et au transport dans un méga-site. La facture sera tout de même salée (plus de 15 M\$).

## 5 décembre

Plus de 1 000 personnes assistent à la cérémonie marquant le 10e anniversaire de la Maison

Catherine-de-Longpré. Depuis ce temps, 562 personnes y ont terminé leurs jours dans la quiétude.

## 7 décembre

Le ministère des Transports présente le tracé du futur tronçon Saint-Joseph/Beauceville de l'Autoroute 73. Constatant qu'on n'y trouve pas une voie de desserte pour le parc industriel de Beauceville, le maire H.-Marcel Veilleux «n'embarque pas là-dedans».



**5 décembre**— M. Jean-Denis Poulin, président fondateur de la Caisse d'entraide économique de Beauce, de la Sodeq Beauce-Appalaches et du Conseil économique de Beauce, meurt à 75 ans, à la Maison Catherine-de-Longpré.

meubles  
**MiRO**

**Fabrication d'armoires de cuisine**

À tous nos clients et amis  
nous souhaitons de  
Joyeuses Fêtes!

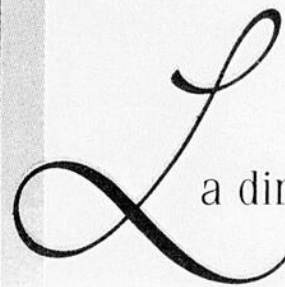


**Michel Roy**

146, boul. Canam  
Saint-Gédéon  
Beauce (Qué.)  
G0M 1T0

Téléphone et fax:  
**(418) 582-6456**

278063



la direction et le personnel  
de vos hebdomadaires



**L'Éclaireur**  
PROGRÈS BEAUCE NOUVELLE

**HEBDO RÉGIONAL**  
BEAUCE-NORD • BEAUCE-SUD • ETCHEMINS

profitent de l'occasion des Fêtes pour remercier ses clients de la confiance qu'ils portent à nos journaux comme partenaires en affaires, et à tous nos fidèles lecteurs qui, depuis plus de 90 ans, nous accueillent chaleureusement dans leurs foyers

**Joyeuses Fêtes  
et Bonne Année 2000**



André Juteau  
directeur général  
Éclaireur-Progress  
Hebdo Régional

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS / BEAUCE NOUVELLE, 18 DÉCEMBRE 1999

**OSEZ COMPARER!**



**NOUVEAU**

Un plancher qui est  
**5 à 10 fois**  
plus résistant  
à l'usure avec une  
**GARANTIE  
DE 25 ANS**

**ALUMIX**

Développé par MIRAGE pour une performance supérieure, ALUMIX<sup>MC</sup> est un système de finition avancé au polyuréthane qui utilise un composé d'oxyde d'aluminium en suspension dans le polyuréthane séché à l'ultraviolet.

ALUMIX<sup>MC</sup>, un autre avantage MIRAGE...



*A tous nos clients et amis nous offrons nos  
Meilleurs Voeux pour une année  
remplie de Succès et de Bonheur!*



Demandez notre guide d'achat  
**GRATUIT!**  
Votre spécialiste Mirage:

Plancher préverni  
**mirage**  
impose la norme

**PLANCHER inc.**  
1200, 98e Rue Est  
Ville de Saint-Georges (Qué.) G5Y 8J6  
Tél.: (418) 228-7405 • Fax: (418) 228-7596

278953-1

A U T O M O B I L E S

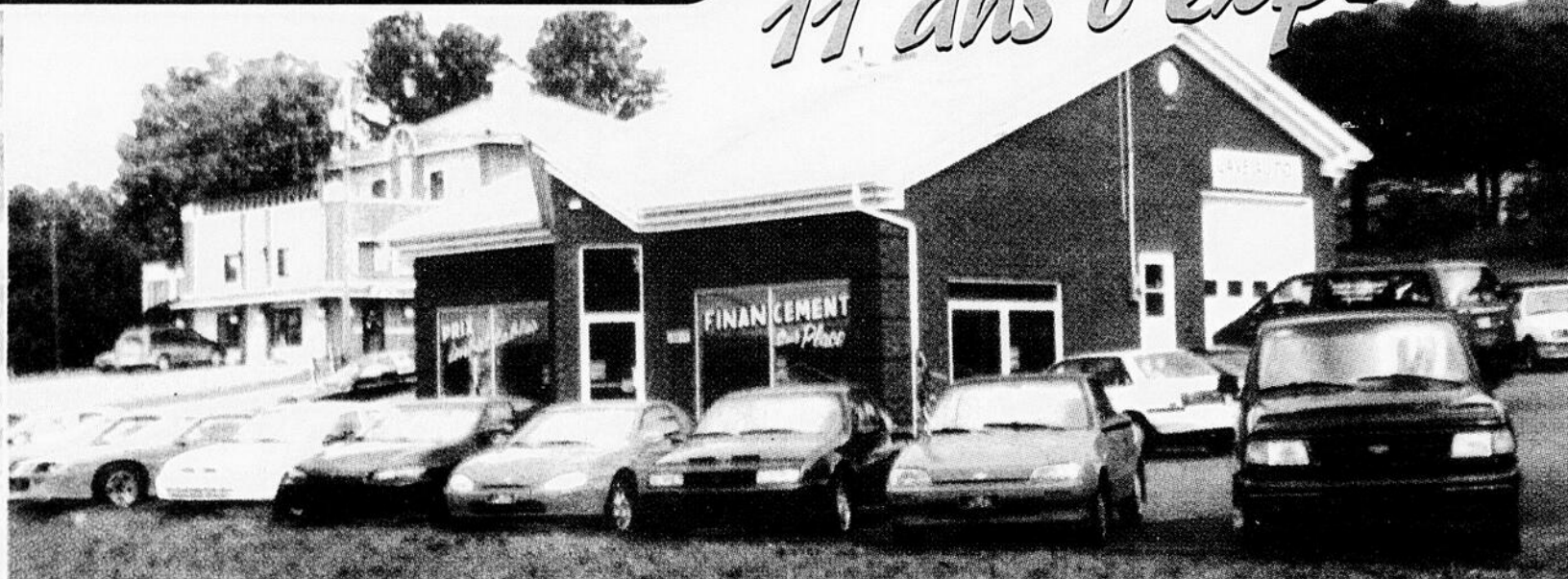
# DEBLOIS

VENTE • ACHAT

• ÉCHANGE •

**Financement sur place**

*11 ans d'expérience*



13055, boulevard Lacroix **227-4465**

LOCATION

## Pelletier

AUTOS • CAMIONS • MINIBUS

*Nous véhiculons l'excellence!*



2020, boul. Lacroix St-Georges

**1-418-228-5233**

**LOCATION DE HARLEY**

**AU MOIS**

**227-4465**

**NOUVELLES MOTOS DU MILLÉNAIRE**

# EXPERT COLLISION

SPECIALITÉS

FRAME-MASTER • DÉBOSELAGE



615, 175<sup>e</sup> Rue, St-Georges

**227-3290**

*Nous avons de la petite  
voiture au gros camion...*